



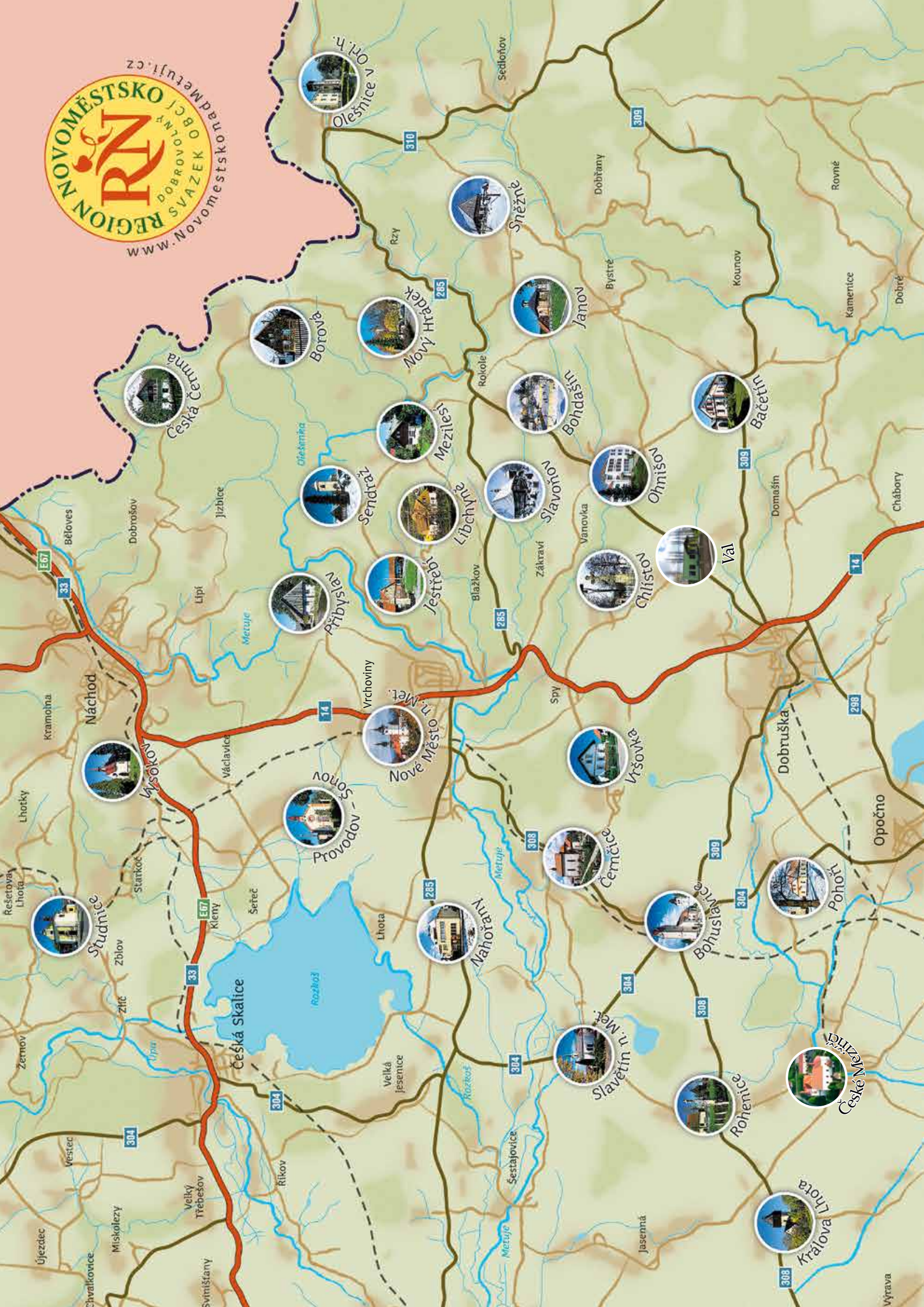
nm
nové město nad metují

Wydało Nové Město nad Metují **2018**

WITAMY NA ZIEMI NOWOMIEJSKIEJ

REGION ■ IMPREZY KULTURALNE ■ USŁUGI ■ ZAKWATEROWANIE
WYŻYWIENIE ■ TRASY ROWEROWE ■ ŚCIEŻKI EDUKACYJNE
WYCIECZKI ■ CENTRA INFORMACJI





Słowo wiceburmistrza

Szanowni mieszkańcy Nového Města nad Metují, drodzy goście!

W imieniu władz miasta chciałbym Państwu zaprezentować publikację informacyjną, która ma na celu zapoznać Was z wszystkimi ważnymi imprezami organizowanymi w naszym mieście i w bliskiej okolicy. Chcielibyśmy przedstawić Państwu w jednym miejscu, w formie drukowanej, wszystkie ważne adresy, numery telefonów i informacje, z których można skorzystać w życiu codziennym lub - w przypadku gości - w czasie Państwa pobytu w naszym mieście i sąsiednich miejscowościach.

„Witamy na Ziemi Nowomiejskiej“ jest do dyspozycji za darmo w punktach Informacji Turystycznej naszego regionu oraz w miejscach noclegowych. W formie elektronicznej jest do ściągnięcia dla wszystkich ze strony internetowej Nového Města nad Metují. Zespół autorów będzie Państwu wdzięczny za ewentualne komentarze i uwagi.

Region Novoměstsko, biorąc pod uwagę jego powierzchnię, jest niewielkim obszarem. Jednak z tego względu jest jeszcze bardziej urokliwy i różnorodny. Przedstawiciele łącznie 30 miejscowości, które są rozmieszczone od Gór Orlickich w kierunku Hradec Králové, przed wielu laty zdecydowali się na powstanie Dobrowolnego Związku Gmin Novoměstsko w celu wzajemnej współpracy. Niniejsza publikacja jest tego dowodem. Wspólnie z burmistrzami i wójtami wszystkich miejscowości życzymy naszym współobywatelom przeżycia wielu przyjemnych chwil przy odkrywaniu piękna naszego regionu. Natomiast gościom, którzy zawitali do tego zakątka życzymy, aby Novoměstsko im się spodobało i aby chętnie do nas wracali.

Z wyrazami szacunku,

inż. Michal Beseda, MBA

Wiceburmistrz Nového Města nad Metují



Podstawowe informacje

Liczba miejscowości: 30

Bačetín, Bohdašín, Bohuslavice, Borová, Černčice, Česká Čermná, České Meziříčí, Chlístov, Janov, Jestřebí, Králova Lhota, Libchyně, Mezilesí, Nahořany, Nový Hrádek, Nové Město nad Metují, Ohnišov, Olešnice v Orl. horách, Pohoří, Provodov-Šonov, Přibyslav, Rohe-
nice, Sendraž, Slavětín, Slavoňov, Sněžné, Studnice, Val, Vršovka, Vysokov

Wysokość n.p.m.: 259 m Zbytka ÷ 1084 m Vrchmezi

Największa powierzchnia wodna: Zapora Rozkoš – 1 000 ha

Wododział: Europejski dział wodny Morza Północnego i Morza Bałtyckiego – Olešnice v Orl. h.

Cieki wodne: Metuje, Olešenka, Bohdašínský potok, Janovský potok, Libchyňský potok, Zlatý potok, (Litá), Roudnický potok, Černčic-
ký potok, Rozkoš, Ohnišovský potok, Bačetínský potok, Rovenský potok, Olešnice...

Rezerваты przyrody: CHKO Orlické hory, Peklo, Zbytka, Čermenská louka, Mnichovec, Dubno.

Przejścia graniczne: Čihalka – Kozia Hala (DZ), Česká Čermná – Brzozowie, Olešnice v Orl. h. Kutl – Kociol.

Spis treści

Przedstawienie miejscowości Regionu Novoměstsko	4
Imprezy w Regionie Novoměstsko w 2017 roku	10
Usługi w Regionie Novoměstsko	13
Mapa Nového Města nad Metují	14
Zakwaterowanie i wyżywienie	19
Kolorowanki dla dzieci	22
Zabytki kultury w Regionie Novoměstsko	25
Oznaczone trasy rowerowe	26
Wycieczka do Zagrody Klopotov	27

BAČETÍN

www.bacetin.cz

Jest położony w podgórzu Gór Orlickich na trasie Dobruška—Deštné v Orł. h., około 15 km od granicy państwowej z Polską. Bačetín jest starą słowiańską osadą, zamieszkałą przez czeski lud od XII do XIII wieku. W XIX wieku miejscowość należała do posiadłości Opočno. Współcześnie miejscowość należy do powiatu Rychnov nad Kněžnou. Od 1960 roku do miejscowości należy osada Sudín, która ma około 60 mieszkańców. W Bačetinie jako w jednej z niewielu podgórskich miejscowości w ciągu ostatnich 60 lat nie doszło do zmniejszenia liczby mieszkańców. W miejscowości nie ma kościoła, dlatego w 1991 roku została zbudowana nowa kaplica cmentarna, która służy potrzebom całego regionu Dobruški. Stopniowo budowany jest ośrodek sportowy, na terenie którego już znajduje się nowy kort tenisowy. Odbyna się na nim tradycyjny turniej w siatkówkę „O puchar burmistrza miejscowości”. Niedaleko osady Sudín znajduje się przepiękna dolina Zlatého potoka. Cała



okolica, poprzez swą atrakcyjność, zachęca do organizowania przejażdżek rowerowych, a także do turystyki pieszej. Bačetín należy do „Bajkowej Krainy Kasieńki”, a jego patronami są „Błędne ogniki”.

BOHDAŠÍN

www.bohdasin.cz

Bohdašín jest niewielką podgórską miejscowością leżącą przy drodze z Dobruški na Nový Hrádek. Do miejscowości należą osady Bydlo, Vanovka oraz miejsce pielgrzymkowe Rokole. Pierwsza pisemna wzmianka na temat miejscowości Bohdašín pochodzi z 1534 roku. W 1822 roku Bohdašín zakupił swój pierwszy dzwon. W 1829 roku w tej miejscowości



rozpoczynają swoją działalność domowe, ręczne warsztaty tkackie. W 1963 roku zakończono nauczanie w jednoklasowej miejscowej szkole. Obecnie w budynku szkoły prowadzi swoją działalność warsztat stolarski, a na poddaszu znajdują się 4 małometrażowe mieszkania. Budowane są tutaj nowe domy, rekonstruuje stare obiekty, a rekreanci utrzymują stare drewniane domy w pierwotnym wyglądzie, które są tak bardzo charakterystyczne dla tego regionu. Znajduje się tutaj warsztat stolarski, mechanik samochodowy, warsztat ślusarski i wiele osób prowadzących samodzielną działalność gospodarczą. Jest tutaj także lotnisko sportowe dla ultra lekkich samolotów i motolotni. Tutejsza Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej oprócz fachowo wykonywanej swojej pracy jest również motorem napędowym życia kulturalnego i towarzyskiego w miejscowości.

BOHUSLAVICE NAD METUJÍ

www.bohuslavice.com

Pierwsza wzmianka o Bohuslavicach pochodzi z 1361 roku. Wtedy Bohuslavice należały jeszcze do miasta Dobruška. Jeszcze dzisiaj, kiedy przechodzimy przez naszą miejscowość, możemy poczuć atmosferę dawnych czasów podziwiając katolicki kościół św. Mikołaja, po-



chodzący z XIII wieku, który nam przypomni okres gotyku. Duża dzwonnica, znajdująca się obok kościoła jest świadkiem czasów husyckich. Do kolejnych zabytków należy katolicka plebania, w której mieszkał J. K. Rojek – tułtejszy proboszcz, znany patriota, czeski rodziciel, oraz stara szkoła ewangelicka. Do

starych zabytków należą figury św. Wacława przed wspomnianym kościołem i Matki Bożej w parku w centrum miejscowości, na wysepce Věžiště, a także figura św. Jana. W Bohuslavicach znajduje się kaskada stawów z przełomu XIV i XV wieku, w których kiedyś były hodowane karpie. W granicach administracyjnych miejscowości znajduje się także rezerwat przyrody Zbytka, rośnie tu rzadka i chroniona flora, która jest unikalna w całych północno-wschodnich Czechach.

BOROVÁ

www.borovaunachoda.cz

Historia miejscowości rozpoczyna się na najwyższym wzgórzu — Strážnici (691 m n.p.m.). W dawnych czasach było to bardzo ważne wzgórze. Już za rządów Przemysła Ottokara



I i II osiedlili się w tym przygranicznym regionie czeskiej kotliny kłodzkiej Charwaci, aby strzec tego odcinka granicy. Pierwsza pisemna wzmianka o Borovej pochodzi z 1445 roku w nachodskiej księdze pamiątkowej, kolejna wzmianka jest o 100 lat młodsza, zawarta w księgach ziemskich, w których miejscowość nazwano wsią Borovej, wtedy należąca do posiadłości nachodskich. Nazwa Borová prawdopodobnie nie powstała od wsi założonej w sosnowym /sosna-borovice/ lesie, ale jako wieś lub majątek ziemski pewnego Bora. Swoją ważną pozycję we współczesnej historii Czech Borová zdobyła w latach 1935–1938, kiedy to stała się jednym z kluczowych miejsc systemu fortyfikacji i obrony czeskich granic. W miejscowości znajduje się pięć obiektów ciężkich umocnień z tego okresu. Obecnie miejscowość liczy około 195 mieszkańców, co stanowi najmniejszą liczbę w pisanej historii. Znajduje się tutaj 133 domów, z czego 68 wykorzystywana jest do celów rekreacyjnych.

ČERNČICE

www.cerncice.eu

Miejscowość Černčice jest jedną z najstarszych miejscowości Regionu Ziemi Nowomiejskiej. Pierwsza dochowana wzmianka pochodzi z 1312 roku. Nad miejscowością góruje kościół parafialny św. Jakuba Starszego z XIV wieku. W kolejnych stuleciach był kilkakrotnie przebudowywany. Obok kościoła została zbudowana w 1613 roku wysoka, czteropiętrowa dzwonnica. Jej trzy piętra są murowane, a ostatnie drewniane. Dzwonnica jest pokryta mansardowym dachem. Mieszkańcy miejscowości mogą korzystać z wszystkich podstawowych usług. Dla potrzeb mieszkańców służy dom sportu i kultury z dużą salą, zewnętrzne boiska sportowe dają



możliwość uprawiania sportów, w pobliżu budowane jest także boisko dla dzieci. Piękna i czysta przyroda w okolicy miejscowości, w dolinie rzeki Metuje, zachęca do wielu ciekawych wycieczek, zarówno dla turystów pieszych jak i dla rowerzystów.

ČESKÁ ČERMNÁ

www.ceskakermna.cz

Pierwsza pisemna wzmianka o České Čermné pochodzi z 1448 roku. Od 1449 roku udokumentowani są właściciele miejscowości Tamchynové z Doubravíc, którzy używali herbu — połowa jelenia, dlatego przez okres 50 lat miejscowość nazywała się Tamchynova Čermná. Rozłożona jest na powierzchni 890 ha na wysokości 500 m n.p.m., z czego dwie trzecie to lasy. W miejscowości znajduje się szkoła podstawowa, przedszkole, poczta, policja, stowarzyszenie sportowe z małym boiskiem, kaplica św. Wacława oraz pomnik przyrody „Louky”. Trzeba pamiętać także o pięknej architekturze górskich domów, a przede wszystkim o leśniczówce Bartonia zbudowaną w stylu słynnego architekta Dušana Jurkoviča. Miejscowość jest położona na granicy z Polską, posiada graniczne przejście turystyczne Česká Čermná-Brzozowice. Niedaleko granicy z Polską znajduje się ścieżka rowerowa nr 4306 łącząca Kudowę-Zdrój i Česká Čermną, na której znajdują się także dwa miejsca do odpoczynku. Po czeskiej stronie można zwiedzić zabytek przyrody LOUKY V České Čermné, miejsce wycieczkowe Peklo lub kompleks fortyfikacji Dobrošov.



ČESKÉ MEZIŘÍČÍ

www.ceskemezirici.cz

České Meziříčí znajduje się na zbiegu Zlatého potoka i rzeki Dědiny w pobliżu podnóża Gór Orlickich, a jego najbliższa okolica należy do najstarszych znalezisk archeologicznych

w całych Wschodnich Czechach. Pierwsze dokumenty pochodzą z 1384 roku, chociaż znaleziska archeologiczne pochodzą sprzed kilkuset tysięcy lat. Nasi przodkowie zaczęli budować tę miejscowość na przełomie XIII i XIV wieku. Poprzez niestrudzoną pracę wielu pokoleń zmienili charakter terenu aż do obecnej postaci centrum rolniczego i związanej z rolnictwem produkcji przemysłowej, z której najważniejsza jest tutejsza cukrownia.

Ważnym obiektem historycznym w miejscowości jest barokowy kościół św. Katarzyny z 1748 roku zbudowany przez hrabiego Rudolfa Colloreda w miejscu pierwotnego drewnianego kościoła. Kościół należy do najpiękniejszych obiektów architektury sakralnej w całej okolicy. Do miejscowości należą także były twierdze Vranov i Tošov. České Meziříčí jest miejscem urodzenia wielu znanych osób, na przykład Jakub Němeček, rolnik z ruchu oporu, biskup diecezji Hradec Králové Karel Otčenášek i inni.



CHLÍSTOV

www.chlistov.unas.cz

Miejscowość Chlístov jest małą wioską, oddaloną od Nového Města nad Metují i od Dobrušky mniej więcej 4 km. Czas powstania miejscowości nie jest znany. Według ustnych podań ta mała wioska nosiła początkowo nazwę Lískov, pochodzącą od krzewów orzechów laskowych (lískových), które licznie rosły w na terenie dzisiejszej miejscowości. Na pierwszej miedzianej pieczęci miejscowości znajdowały się trzy witki krzewu orzecha laskowego. W kronice miejscowości są wpisy dotyczące właścicieli poszczególnych posiadłości, pochodzące już z 1760 roku. W 1904 roku została założona Jednostka



Straży Pożarnej. W latach 1978–79 został zbudowany zbiornik przeciwpożarowy. W listopadzie 1983 roku w czasie odpustu został poświęcony tutejszy dzwon. Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej organizuje w miejscowości zabawy taneczne, karnawały dla dzieci oraz przyjęcia weselne.

JANOV

www.janovobec.cz

Pierwsza pisemna wzmianka na temat miejscowości pochodzi z 1544 roku i do 1848 roku należy ona do państwa opoczeńskiego. Od 1960 roku do miejscowości należy także wieś Tis. Wokół Janova i Tisu rozciąga się malowniczy krajobraz, dolina rzeki Olešenky, z zalesionymi zboczami i wzgórzami, z których roztaczają się przepiękne widoki na całą okolicę, przepiękne doliny potoków z niezwykłą florą oraz dobrze zachowane górskie chałupy. To wszystko tworzy niezwykle piękną i estetyczną scenerię. Ciekawostką są tutaj liczne drewniane domy czeskiego pogranicza oraz murowane gospodarstwa z początku XIX



wieku. Do dyspozycji mieszkańców jest budynek Urzędu Gminy wraz z Biblioteką Publiczną oraz kaplica św. Józefa.

JESTŘEBÍ

www.jestrebinadmetuji.cz

Miejscowość Jestřebí jest wioską, która znajduje się 3 km od Nového Města nad Metují w kierunku Gór Orlickich. Jej ciekawostką jest dosyć duża powierzchnia, która rozciąga się od nasłonecznionych łąk, znajdujących się nad Novým Městem nad Metují aż do leśnych zboczy, które prowadzą głęboko do doliny zwanej Peklo i jeszcze dalej. Od marca 2004 roku miejscowość posiada swój własny herb i sztandar. O życie kulturalne w miejscowości troszczy się Urząd Gminy i Ochotnicza Jednostka Straży Pożarnej.



Do głównych imprez towarzyskich należy coroczny, tradycyjny odpust, święto placu ziemniaczanego, pożegnanie z wakacjami wraz z pieczeniem prosiaka. Życie kulturalne w miejscowości wzbogaca także działająca tu biblioteka. W naszej miejscowości możemy zobaczyć zabytki kultury, przydrożne kapliczki oraz kaplicę.

KRÁLOVA LHOTA

www.kralovalhota.cz

Pierwsza pisemna wzmianka na temat miejscowości pochodzi z 1356 roku. Jeszcze w 1848 roku należała do państwa opoczeńskiego, ale w następnym roku stała się samodzielną gminą. W 1850 roku należała raz do powiatu Nové Město nad Metují, raz do Dobrušky, natomiast od 1960 roku należy do powiatu Rychnov nad Kněžnou. Pierwotny gotycki kościół św. Zygmunta dominuje w całej okolicy. Jest wspomniany w dokumentach już w 1344 roku, ale według opinii proboszcza Spirocha kościół został zbudowany około 1306 roku. W 1912 roku w tej miejscowości urodził się rzeźbiarz Karel Hladík. Należy do znanych artystów poprzedniego wieku, a jego dzieła znajdują się w wielu galeriach w Czechach i innych państwach. Część jego dorobku artystycznego została umieszczona w Galerii Hladíka na zamku w Rychnově nad Kněžnou.



LIBCHYNĚ

www.libchyne.cz

Mała miejscowość położona w przepięknej dolinie Libchyńskiego potoka około 4 km od Nového Města nad Metují, pomiędzy miejscowościami Slavoňov i Jestřebí. Przez miejscowość przebiega szlak turystyczny od ul. Rezecké i Pavlátovy louky na Sendraž i do Pekla. Kiedy miejscowość została założona, tego dokładnie nie wiadomo, ale już w 1440 roku należała do zamku Budín w Krčínie. Od



1995 roku jest do dyspozycji mieszkańców nowy Dom Gminny z remizą strażacką i salą, która jest jednocześnie wykorzystywana przez Stowarzyszenie Gimnastyczne TJ Sokol jako sala do gry w tenisa stołowego. Turyści, którzy przechodzą przez naszą miejscowość, mogą podziwiać oprócz pięknej przyrody, również krzyż z piaskowca z połowy XIX wieku oraz kaplicę z 1922 roku. Miejscowość jest atrakcyjnym miejscem dla tych, którzy chcą spokojnie mieszkać w przepięknym środowisku naturalnej przyrody.

MEZILEŠÍ

www.mezilesi.cz



Wieś Mezileší była po raz pierwszy wspomniana w 1403 roku. Wtedy należała jeszcze do Krčína, ale już pół wieku później do miasta Náchod. Wtedy miała 11 posiadłości, trzy z nich były dużymi folwarkami, dwie to mniejsze gospodarstwa rolne. Zaludnienie mieszkańców wioski osiągnęło swoje maksimum w 1869 roku, kiedy w czasie spisu ludności naliczono 550 mieszkańców. Dzięki stosunkom feudalnym w przeszłości oraz podziałowi pierwotnych dużych gospodarstw pomiędzy dziedziców trwającemu kilka pokoleń, doszło do zaniku dużych gospodarstw i powstania wielu małych gospodarstw rolnych, należących do osób noszących to samo nazwisko. Z gospodarstwa nr 6 pochodzi nazwisko Holý, z numeru 12 Linhart, z numeru 31 Škoda, z numeru 37 Suchánek i z numeru 27 Drašnar. Ich potomkowie mieszkają tutaj do dzisiaj, chociaż miejscowość liczy już jedynie 200 mieszkańców.

NAHOŘANY

nahorany.blog.cz

Miejscowość znajduje się około 5 km od Nového Města nad Metují w kierunku Jaroměře. Do Nahořan od strony administracyjnej należą miejscowości Lhota, Doubravice, Dolsko i Městec. Historia miejscowości sięga aż do roku 1360, o czym świadczy data wyrzyta na sklepieniu kuźni nr 2. Przy wejściu do miejscowości od Nového Města nad Metují uwagę



chyba każdego turysty zwróci ewenement z drugiej połowy XIX wieku, stoi tutaj duża brama z piaskowcowych ciosów, na górze widnieją dwa lwy, na dole są wejścia, nad którymi został osadzony duży kamień z piaskowca z okrągłym otworem i starym, zabytkowym napisem. Na krzyżówce przy wschodnim wejściu do miejscowości znajduje się piękny park, w którym w 1923 roku został zbudowany pomnik ofiarom pierwszej wojny światowej. W pobliżu parku, po drugiej stronie ulicy, stoi tzw. „Švehlův dům“, obecna siedziba Urzędu Gminy i poczty.

NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ

www.novemestonm.cz



Nové Město nad Metují zostało założone w 1501 roku na skalistym półwyspie, który opływa prawie ze wszystkich stron rzeka Metuje. Ród Pernštejnův nadał całemu miastu w XVI wieku wyjątkowy renesansowy charakter. Najważniejszym obiektem całego miasta jest zamek – Narodowy Zabytek Kultury – gdzie oprócz zwiedzania sal zamkowych, możemy zobaczyć dobrze zadbane ogród zamkowy wraz z unikalnym drewnianym mostem autorstwa Dušana Jurkoviča i figurami krasnoludków z warsztatu barokowego rzeźbiarza Matyáša Bernarda Brauna. Do ciekawostek znajdujących się w mieście należy także rogowy zegar słoneczny, rzeźba założyciela miasta Jana Černického z Kácova, figura „Alegoria Metují“ znajdująca się na masywie skalnym wysoko nad rzeką Metujá lub sam masyw skalny, na którym zostało zbudowane historyczne centrum miasta. Setki małych kropli ściekających po skałach, które zostały oświetlone zachodzącym słońcem lub sztucznym oświetleniem, są dla turystów rzeczywiście niecodziennym widokiem. Podobny, zachwycający widok jest również na dwie





nowomiejskie wieże – zamkową Máselnice i Zázvorke, należącą do Galerii miejskiej. W Miejskim muzeum można zobaczyć ekspozycje na temat historii miasta i rzemiosł, którymi zajmowali się mieszkańcy podgórzia Gór Orlickich lub powiązań miasta ze znanym kompozytorem muzycznym Bedřichem Smetaną. Pewnym rarytasem jest ekspozycja przestrzena lasu mieszanego z ptakami i ssakami lub ekspozycja informująca o historii produkcji znanych zegarków marki Prim. Jednak miasto Nové Město nad Metují warto odwiedzić nie tylko dla zabytków i walorów historycznych. Jest w nim przyjemna atmosfera oraz malowniczy rynek, gdzie można skosztować jedne z najlepszych lodów domowej produkcji lub wymienić kawę. Odwiedzających to miasto oczaruje także spacer uliczką nazwaną Zádómí, którą można przejść cały rynek po murach i podziwiać wyjątkowy widok doliny rzeki Metují.

NOVÝ HRÁDEK

www.novy-hradek.cz



Nový Hrádek znajduje się u podnóża północno-wschodniej części Gór Orlickich. Najniższe miejsce znajduje się na wysokości 417 m n.p.m., a najwyższe na szczycie wzniesienia Šibeník – 674 m n.p.m. Pisemna wzmianka z 1362 roku wymienia Hrádek jako wieś parafialną. Czas założenia miejscowości datuje się na okres rządów Przemysła Ottokara I lub Wacława I. Rozkwit Hrádku miał miejsce pod koniec XIII wieku, kiedy budowano zamek Frymburk, którego ruiny zachowały się



do dnia dzisiejszego. Do największych zabytków, oprócz zamku Frymburk, należy kościół św. Piotra i Pawła z lat 1721–1723, kolumna Maryjna stojąca pośrodku rynku z 1747 roku, kaplica św. Jana Nepomucena z 1756 roku oraz miejska fontanna, zbudowana w 1864 roku. Dzięki swojemu naturalnemu i pięknemu położeniu, miejscowość jest idealnym miejscem do uprawiania turystyki (wyciąg narciarski, wędrownki z pięknymi widokami).

OHNIŠOV

www.ohnisov.cz

Ohnišov jest podgórską miejscowością, rozpościerającą się u podnóża Gór Orlickich. Pierwsza pisemna wzmianka o miejscowości pochodzi z 1360 roku, podano w niej, że Ohnišov należy do kościoła Zákřaví. Miejscowość posiada dwa dominujące budynki. Pierwszy z nich, z którego są dumni chyba wszyscy mieszkańcy Ohnišova, jest miejscowa szkoła Masaryka, którą zaprojektował architekt Freiwald, a w 1932 roku zbudowano ją za 1 milion koron. Drugim budynkiem jest miejscowy kościół św. Cyryla i Metodego, który jest własnością gminy, ponieważ mieszkańcy sami go wybudowali pod koniec XIX wieku z zebranych datków pieniężnych. Do znanych postaci tej miejscowości należy pisarka Pavla Buzková, która w swych dziełach zaczerpnęła wiele materiałów z tutejszego regionu, pochowana została na miejscowym cmentarzu.



POHOŘÍ

www.obecpohori.cz

Pierwsze wzmianki o miejscowości Pohoří znaleziono w aktach fundacyjnych miasta Dobrušky, wydanych przez Pana Dobrušského w latach 1361 i 1367. Miejscowość leżała na szlaku z Gór Orlickich, dzięki czemu stopniowo się rozrastała. W miejscowości żyje dzisiaj 600 mieszkańców, działa tutaj przedszkole i szkoła podstawowa. Historycznym



budynkiem w miejscowości jest kościół św. Jana Chrzciciela, w którym kamień węgielny został położony w Roku Pańskim 1902 i w latach 2000-02 przeszedł remont generalny fasady. W okolicy miejscowości słynie z letnich zabaw i koncertów na wolnym powietrzu, które mają tutaj długą tradycję (występowali tutaj np. Olympic, Turbo, No Name, Chinaski, Tublatanka, Tři sestry, Divokej Bill, František Nedvěd lub Petr Novák).

OLEŠNICE V ORLICKÝCH HORÁCH

www.olesnice.net



Olešnice v Orlických horách jest bramą wejściową w Góry Orlickie i miejscowością przygraniczną, która sąsiaduje 18 kilometrową granicą z Polską. Z 1345 roku pochodzi pierwsza pisemna wzmianka o Olešnici. Przez miejscowość przepływa rzeczka Olešenka. Obecnie żyje tutaj 500 mieszkańców. Malowniczy, położony na zboczu rynek pełen zieleni z fontanną na środku, tworzy centrum miejscowości, z rynku prowadzą zadaszone schody na wzniesienie kościelne do świątyni barokowej św. Marii Magdaleny z 1705 roku. Od 1996 roku czynne jest tutaj przejście graniczne na szlaku turystycznym z Polską na Číhalce, a od 2005 roku także w dolinie nazwanej Kociol. Miejscowość może się pochwalić ruchomą szopką, którą wyrzeźbił z lipowego drzewa miejscowy tkacz, pan Josef Utz.



PŘIBYSLAV

www.obecpribyslav.cz

Miejscowość Přibyslav jest malowniczą wioską, założoną na podłużnym wzniesieniu, o wysokości 500 m n.p.m. Nie można dokładnie określić kiedy miejscowość była założona, ale niektóre informacje mówią, że już w XI wieku stały tutaj domy. Pierwsza wzmianka o życiu



kulturalnym w miejscowości wiąże się z biblioteką, która została założona w 1836 roku. Najstarszą i dotychczas aktywną organizacją jest tutejsza Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej. Dysponuje ona drużynami mężczyzn, kobiet, młodszych uczniów i od 1993 roku organizuje własne zawody „Přibyslavský pohár“, na który zjeżdża się szereg jednostek strażackich z okolicy. Strażacy są także organizatorem tradycyjnych ludowych uroczystości „Stínání kohoutů“.

PROVODOV-ŠONOV

www.provodovsonov.cz



W środku geograficznego trójkąta miast Česká Skalice, Náchodu i Nového Města nad Metují znajduje się Provodov-Šonov. Pierwszą wzmiankę o miejscu dzisiejszego terytorium administracyjnego miejscowości można znaleźć w znanej Kronice Kosmаса. Pochodzi już z 1068 roku, kiedy na szczycie zwanym Dobenina (dzisiejsza część Václavice) doszło do wyboru praskiego biskupa. W 1999 roku miejscowość stała się członkiem założycielskim Stowarzyszenia Gmin 1866, które należy do najbardziej atrakcyjnych i prężnych. Znajduje się tutaj małoklasowa szkoła, która może się pochwalić 350 letnią tradycją. Do obecnego życia miejscowości znacząco przyczynia się działalność stowarzyszeniowa, choćby dwie Jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej, šonovski Sokol albo provodovski Sokol specjalizujący się w piłce nożnej. W miejscowości funkcjonują dwa sklepy wielobranżowe, kilka typowo wiejskich gospódek, wreszcie budynki Orelny, gdzie odbywają się większe imprezy towarzyskie.

ROHENICE

www.rohenice.cz

Legenda mówi, że miejscowość założył książę Rohan, który posiadał zamek-twierdzę,



stojący w miejscu, gdzie dzisiaj znajduje się dom z nr 15. Nazwa wywodzi się prawdopodobnie od założyciela. Dominującą budowlą miejscowości jest drewniana dzwonnica ze ściętymi narożnikami na parterze i węższym oszalowanym piętrze, została zbudowana prawdopodobnie w drugiej połowie XVI wieku. Belki na dzwonnicy pochodzą z lasu Tůří. Wartym obejrzenia jest także kościół filialny św. Jana Chrzciciela z XIV wieku, w którym znajduje się rzadko spotykany późnogotycki ołtarz skrzydłowy z 1533 roku. Kolejne cenne zabytki to figura św. Jana Nepomucena, klasycystyczne gospodarstwo z 1855 roku i dwa krzyże kamienne.

SENDRAŽ

www.sendraz.cz

Miejscowość położona jest u podnóża Orlickich Gór na wzgórzu, widzianym ze wszystkich stron świata. Ze względu na swoje położenie jest uznanym miejscem zarówno od strony turystycznej, jak i rekreacyjnej. Według tutejszej kroniki powstanie miejscowości sięga XII wieku. Ze względu na dobrą widzialność i względną bliskość od granicy „Sendražský kopec“ (609 m n.p.m.) był wykorzystywany jako strażnica, warta. Za pomocą ogni ostrzegawczych przekazywano stąd znaki świetlne lub dymne, informujące o zbliżającym się nieprzyjacielu. Do dzisiaj miejscowi nie powiedzą na swoją górkę inaczej jak „Warta”. Ochronę przed pożarem zapewnia miejscowa straż pożarna, która prowadzi także działalność gastronomiczną. W ten sposób strażacy mogą zaferować posiłki nie tylko kolegom, ale również miejscowym, wczasowiczom i turystom.



SLAVĚTÍN NAD METUJÍ

www.slavetinnadmetuji.cz

Pierwsze pisemne wzmianki na temat miejscowości pochodzą z 1495 roku. Miejscowość znajduje się w dolinie rzeki Metuje. W budynku byłej szkoły mieści się Urząd Gminy i biblioteka. Działa tu ośrodek hodowli zwierząt, następnie trzy prywatne farmy rolnicze, z tego jedna zajmująca się na hodowlą jeleni europejskich. Małą gastronomię w miejscowości zapewnia prywatny sklep, piwiarnia i gościniec. Do ciekawostek można zaliczyć także nowe koryto rzeki Metuje, wybudowane przez jeńców w czasie I wojny światowej. Do ponad stuletniej tradycji straży pożarnej nawiązała po kilkuletniej przerwie w 2000 roku odnowiona Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej, która w 2007 roku obchodziła rocznicę 125 lat powstania. W 2004 roku, dzięki wsparciu finansowemu Województwa Hradec Králové, zbudowano nowe boisko wielofunkcyjne z zapleczem socjalnym na terenie Urzędu Gminy.



SLAVOŇOV

www.slavonov.cz

Miejscowość ta znajduje się 5 km od Nového Města nad Metují drogą w kierunku na Nový Hrádek. Jest już wspomniana od 1384 roku. Do tutejszego urzędu należy także przedszkole, 2 remizy strażackie i zarząd cmentarza. Dominującą budowlą Slavoňova jest przede wszystkim pięknie zachowany drewniany kościółek zbudowany w 1553 roku, otoczony dookoła cmentarnym murem z wejściem, przechodzącym w wysoką półdrewniana dzwonnica. Teren ten jest bardzo rzadkim przykładem architektury ludowej. Później wewnątrz kościoła było ozdobione różnorodnymi rustykalnymi malowidłami z motywami



przyrodniczymi. Kościół był zbudowany z dębowych i jodłowych belek. Ze Slavohova do Nového Města nad Metují tzw. Klopotovským údolím wzdłuż potoku, prowadzi piękna trasa turystyczna.

SNĚŽNÉ

www.snezne.net



Miejscowość Sněžné leży w północnej części Gór Orlickich na wysokości od 540 do 738 m n.p.m. Pierwsza pisemna wzmianka o miejscowości pochodzi z 1537 roku. W górnym skraju wioski znajduje się kapliczka zbudowana w 1892 roku, która jest poświęcona Matce Bożej Śnieżnej. Do największych turystycznych atrakcji należy przede wszystkim duża ilość chałup zrębowych oraz niedokończone fortyfikacje Skutina. W byłej manufakturze pod nr 1, znajduje się obecnie ośrodek rekreacyjny Horalka, który oferuje możliwość całorocznego zakwaterowania. W okolicach Sněžného zachowały się liczne wilgotne, torfiste łąki, które są niezwykle interesujące od strony botanicznej. Piękna okolica i przyroda zachęca do romantycznych spacerów.

STUDNICE

www.obecstudnicena.cz



Tutejsza nazwa Studnice wywodzi się od studni z wodą źródlaną, znajdującą się w środku miejscowości. Pierwsza wzmianka na temat średniowiecznej twierdzy pochodzi z 1438 roku, wtedy właścicielem był Jan Straka z Nedabylic, oddany zwolennik husytów. Historyczny budynek twierdzy był w 1789 roku przebudowany na plebanie, zamieszkał w niej ksiądz i historyk J. M. Ludvík. W 1975 roku plebanie odkupiła od władz kościelnych pani Jarmila Hassan Abdel Wahab, która starała się ocalić twierdzę. Twierdza jest od 1998 roku własnością gminy Studnice, a po rekonstrukcji od 2000 roku znajduje się tutaj Urząd Gminy, biblioteka z Internetem, biuro Stowarzyszenia Gmin 1886, a na poddaszu klub dla dzieci i

rodziców Vydrýsek. Miejscowość Studnice składa się z dzielnic Bakov, Řešetova Lhota, Starkoč, Studnice, Třtice, Všeliby i Zblon.

VAL

www.val.cz

Rok 1361 uważany jest jako rok pierwszej pisemnej wzmianki o miejscowości Val. Miejscowość leży na pogórzu Gór Orlickich, na wysokości 355 m n.p.m., składa się z dwóch miejscowych części - byłych samodzielnych gmin - Val i Provoz, które dzieli Valské údolí. Korzyścią z położenia miejscowości jest także to, że leży ona blisko miast z bogatą historią (Nové Město nad Metují, Dobruška, Opocno) i na trasie, która prowadzi do ośrodka górskiego Olešnice w Orł. h.

Najciekawszym od strony turystycznej punktem miejscowości jest Valské údolí. Znajduje się tutaj Ondřejcův mlýn, którego tradycja sięga aż do XV wieku, i w którym ród Ondřejcůvch pomyślnie gospodarzył ponad 200 lat. Atrakcyjność doliny zwiększają kolejne zachowane młyny, dzisiaj w większości są to domki rekreacyjne. Znajduje się tutaj także



Teatr Naturalny.

Przez Valské údolí przechodzi trasa rowerowa nr 4325, która tworzy łącznik między Dobruškou, a Górami Orlickimi, celem wycieczki rowerowej może być również pobliskie Nové Město nad Metují. Dolina jest ulubionym miejscem całorocznych wycieczek w przyrodzie.

VRŠOVKA

www.vrsovka.cz

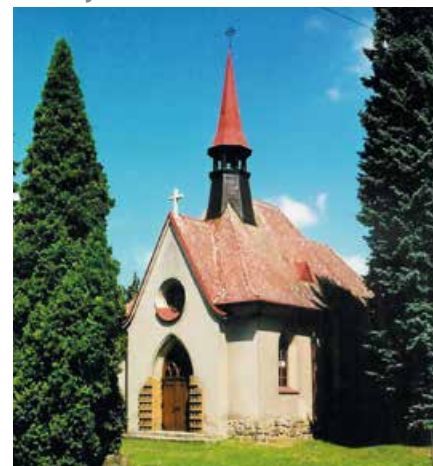


Pierwsza pisemna wzmianka o Vršovce pochodzi aż z 1527 roku. Obecnie mieszka tutaj około 100 osób. W 1887 roku założono Ochotniczą Straż Pożarną, która funkcjonuje do dnia dzisiejszego. Następną czynną organizacją jest koło myśliwskie o nazwie Horka, zrzeszające okolicznych myśliwych. Obecnie Vršovka jest małą ale samodzielną miejscowością,

położoną na uboczu głównego transportu drogowego. Wielu mieszkańców Vršovky bardzo sobie chwali to, że mieszkają na uboczu, nawet kiedy zakupy można zrobić jedynie w sklepie objazdowym, który przyjeżdża tu zawsze we wtorki i czwartki. Vršovka jest po prostu oazą spokoju, gdzie nie ma potrzeby ciągle uważać na niebezpieczeństwa ruchu drogowego albo przejmować się innymi udogodnieniami cywilizacji.

VYSOKOV

www.vysokov.cz



Miejscowość powstała jako osada na szlaku przygranicznym, który prowadził z ziemi czeskiej do Prus. Pierwsza wzmianka o Vysokově pochodzi z 1465 roku. Aż do 1848 roku miejscowość należała do państwa nachodskiego, znajduje się w przygranicznym pasie na zachód od miasta Náchod. Miejscowość znana jest z pięknych widoków na panoramę Karkonoszy i Gór Orlickich. Należy do dwóch mikroregionów, Stowarzyszenia Gmin 1866 i do Dobrowolnego Stowarzyszenia Gmin Novoměstsko. Vysokov jest miejscowością o dużych tradycjach kulturalnych i towarzyskich. W pierwszym rzędzie należy wymienić ogólnopolski konkurs i przegląd filmów amatorskich „Vysokovský kohout“ z obsadą międzynarodową. Głównym organizatorem jest Osvětová beseda Vysokov.



Imprezy kulturalne w Regionie Novoměstsko

Styczeń

1. 01–30. 01. 2018 – Muzeum Miejskie
Boże Narodzenie w muzeum
– Szopki rzeźbiarskiej rodziny Haldových
Wystawa we wszystkich pomieszczeniach muzeum.

www.muzeum-nmmn.cz

20. 01. 2018 – godz. 20.00 – Nový Hrádek
Bal Myśliwski
www.novy-hradek.cz

23. 01. 2018 – godz. 18.00
– Biblioteka Miejska
Wykład o Babuni Bożeny Niemcowej
Poprowadzi Aleš Roleček.
www.knihovnanm.cz

23. 01. 2018 – godz. 19.00 – Kino 70
Błazen czy polityk
Przedstawienie amatorskiego zespołu teatralnego Jirásek grupy Temno z Týniště nad Orlicí. www.mestskyklub.cz

25. 01 – 11. 03. 2018
Warsztaty papieru czerpanego Ireny Štyrandovej
Wystawa w Galerii Miejskiej Zázvorka.
www.muzeum-nmmn.cz

26. 01. 2018 – Restauracja szkolna Pyramida
29. Bal nowomiejski
Bal miasta Nové Město nad Metují.
www.novemestonm.cz

27. 01. 2018 – godz. 20.00 – Nový Hrádek
Sokolski bal
www.novy-hradek.cz

28. 01. 2018 – godz. 15.00 – sokolnia
Karnawał dla dzieci
www.spvnovemesto.cz

28. 01. 2018 – godz. 14.00 – Nový Hrádek
Karnawał dla dzieci
www.novy-hradek.cz

Luty

6. 02. 2018 – godz. 18.00
– Biblioteka Miejska
Wykład na temat typografii
Poprowadzi inż. Petr Michal.
www.knihovnanm.cz

8. 02. 2018 – godz. 18.00
– Biblioteka Miejska
Wykład na temat Holokaustu
Poprowadzi Věra Vlčková, we współpracy z Akademią Chrześcijańską.
www.knihovnanm.cz

10. 02. 2018 – godz. 20.00 – Nový Hrádek
Bal stražacki.
www.novy-hradek.cz

10-11. 02. 2018
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Walentynkowa wystawa ślubna
www.zameknnm.cz

13. 02. 2018 – godz. 10.00 – Husovo náměstí
Pochód małych przebierańców.
Dzieci z przedszkola Pod Výrovem.

13. 02. 2018 – godz. 19.00 – Kino 70
„Czytanie przy kawie“
Teatr MALÉHRÝ.
www.mestskyklub.cz

16. 02. 2018 – godz. 10.00 – Kino 70
O kryształowym sercu
Bajka teatralna dla dzieci w wieku 3-11 lat.
www.mestskyklub.cz

18. 02. 2018 – godz. 14.00 – Borová
Karnawał dla dzieci
Dom Kultury Borová.
www.borovaunachoda.cz

21. 02. 2018 – godz. 18.00
– Biblioteka Miejska
Kenia w powieściach
Przedstawi pisarkę i podróżniczkę Hanę Hindrákovą.
www.knihovnanm.cz

23. 02. 2018 – Borová
Bal stražacki
Dom Kultury Borová.
www.borovaunachoda.cz

Marzec

1. 03. 2018 – godz. 18.00
– Biblioteka Miejska
Valdštejn
Wykład poprowadzi Josef Snětivý.
www.knihovnanm.cz

6. 03. 2018 – godz. 18.00
– Biblioteka Miejska
Poszukiwanie europejskich piramid
Wykład poprowadzi Jiří Voňka.
www.knihovnanm.cz

14. 03. 2018 – godz. 18.30
– Biblioteka Miejska
Koncert kapeli swingowej Shadde Yadda
www.knihovnanm.cz

15.03 – 13.05. 2018
Stanislav Gaber – obrazy
Wystawa w Galerii Miejskiej Zázvorka.
www.muzeum-nmmn.cz

17. 03 – 2. 04. 2018
Wielkanoc w muzeum
Wystawa i konkurs na najpiękniejszą pisanekę.
www.muzeum-nmmn.cz

20. 03. 2018 – godz. 19.00 – Kino 70
FoxO
Koncert kapeli elektro-chansonowej.
www.mestskyklub.cz

24. 03. 2018
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Koncert minus123minut
www.zameknnm.cz

24. 03. 2018 – godz. 20.00 – ORELNA Šonov
Sportowa zabawa tematyczna
www.provodovsonov.cz

Kwiecień

Kwiecień 2018 – Kino 70
POHODA
31. Festiwal muzyki folkowej i country.
www.pohodanm.cz

14. 04. 2018 – godz. 8.30
– Szkoła Podstawowa Malecí
Turniej otwarty w RINGU
www.spvnovemesto.cz

21. 04. 2018 – Husovo náměstí
Bramy miasta otwarte na oścież
Program na otwarcie sezonu turystycznego i targów pałacowych.
www.mestskyklub.cz

21. 04. 2018 – godz. 9.30-17.00
Targi pałacowe
Dziedziniec i droga dojazdowa do pałacu.
www.zameknnm.cz

21. 04. 2018
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Kasztelańskie zwiedzanie ogrodu pałacowego i spichlerza.
www.zameknnm.cz

21. 04. 2018 – godz. 9.00-17.00
– Galeria Pod Žebrovkou
Wystawa kolejek.
www.zameknnm.cz

21. 04. 2018 – godz. 10.00 – sokolnia
Raz, dwa, trzy – konkurs taneczny
www.ddmstonozkanm.cz

22. 04. 2018 – godz. 9.00-16.00
– Galeria Pod Žebrovkou
Wystawa kolejek
www.zameknnm.cz

22. 04. 2018 – godz. 14.00 – Borová
Spotkania z kroniką
Dom Kultury Borová.
www.borovaunachoda.cz

22. 04. 2018 – godz. 19.00 – Kino 70
W Paryżu się Ciebie nie spodziewałam, tatusiu
Agencja teatralna Harlequin.
www.mestskyklub.cz

23. 04 – 27. 04.
Tydzień muzealny dla szkół.
Niekonwencjonalne, historyczne zwiedzanie z tematyką edukacyjną i kształcącą.
www.muzeum-nmmn.cz

28. 04. 2018 – godz. 10.00 – Nový Hrádek

3. Nový Moto Hrádek

www.novy-hradek.cz

30. 04. 2018 – godz. 18.00

– Biblioteka Miejska

Czarownice w bibliotece

www.knihovnanm.cz

30. 04. 2018

– Dom Dzieci i Młodzieży Stonožka

Czarodziejskie popołudnie

www.ddmstonozkanm.cz

Maj

Maj

Dni Bedřicha Smetany

35. Festiwal

www.mestsyklub.cz

Maj - sokolnia

Wiosenny koncert chóru mieszanego Kácov

Koncert dziecięcego chóru Jitro z Hradec Králové pod kierownictwem prof. Skopala.

www.mestsyklub.cz

Maj – Hotel Rajska zahrada

Nowomiejskie dni zegarmistrzowskie

Impreza dla miłośników zegarmistrzostwa i zegarków.

www.novemestonm.cz

7. 05. 2018 – Nové Město nad Metují

Pochód z lampionami i ze sztucznymi ogniami.

Uroczystości przy pomnikach poległych z okazji Dnia Wyzwolenia.

www.mestsyklub.cz

7. 05 – 30. 09. 2018

Świat marionetek

Wystawa w Muzeum Miejskim.

www.muzeum-nmnm.cz

9. 05. 2018 – godz. 18.00

– Biblioteka Miejska

Noc literatury

www.knihovnanm.cz

12. 05. 2018 – godz. 8.00 – Nový Hrádek

Przemarsz turystyczny Hrádecka varzecha

www.novy-hradek.cz

13. 05. 2018 – godz. 9.00

Biegniemy z VoCe-čkem dla NONA 92

Bieg charytatywny dzieci, młodzieży i dorosłych. Start jest w SzP Krčín, cel w Hotelu Rajska zahrada.

www.volejbal-nm.cz

13. 05. 2018 – Stadion gen. Klapálka

Strollering

7. zawody wózków dziecięcych

www.mestsyklub.cz

17. 05 – 16. 06. 2018

Wystawa plastyka z miasta partnerskiego

Hilden w Niemczech

Wystawa w Galerii Miejskiej Zázvorka.

www.muzeum-nmnm.cz

18. 05. 2018 – godz. 15.30-19.00 – sokolnia

Tajna wycieczka

www.spvnovemesto.cz

18. 05. 2018 – godz. 9.00-17.00

Międzynarodowy dzień muzeów i galerii

Wstęp wolny do obiektów.

www.muzeum-nmnm.cz

19. 05. 2018

25. Zjazd rodaków i przyjaciół miasta

www.mestsyklub.cz

26. 05. 2018 – godz. 10.00-18.00

– pałac rodziny Bartoň-Dobenín

Food Art Festival

www.zameknm.cz

26. 05. 2018 – Borová

Borovská pięćdziesiątka Pograniczem Kłodzkim.

Turystyczny przemarsz.

www.borovaunachoda.cz

31. 05. – 2. 06. 2018 – Biblioteka Miejska

Wystawa patchworków

Zorganizowana przez Orlicko-karkonoski klub patchworkowy.

www.knihovnanm.cz

Czerwiec

Czerwiec

– podziemia pod Spolkovým domem

Smoki i smoczęta

Dziecięca wystawa z przedszkola

Na Františku.

www.msfrantisek.cz

Czerwiec – Borová

Dzień dziecka

Boisko TJ Sokol Borová.

www.borovaunachoda.cz

1. 06. 2018

– Dom Dzieci i Młodzieży Stonožka

Dzień dziecka w Stonožce

www.ddmstonozkanm.cz

1. 06. – 29. 07. 2018 – Galeria Pod Žebrovkou

Wystawa Czeskie klejnoty koronacyjne.

www.zameknm.cz

5. 06. 2018 – godz. 19.00 – Kino 70

Teściowa do zabicia

Przedstawienie teatralne.

www.mestsyklub.cz

16. 06. 2018 - Nový Hrádek

Regionalny zlot sokolski.

www.novy-hradek.cz

21. 06. 2018 – godz. 16.30

Akademia Stepíka

Centrum ruchu Jany Michelové.

www.stepik.eu

21. 06 – 19. 09. 2018

Karel Vondráček – wybór prac.

Wystawa w Galerii Miejskiej Zázvorka.

www.muzeum-nmnm.cz

28. 06 - 30. 09. 2018

Niepewne pieniądze

Wystawa w Galerii miejskiej Zázvorka.

www.muzeum-nmnm.cz

30. 06. 2018

– pałac rodziny Bartoň-Dobenín

U nas w pałacu

Piąty rok lubianego rodzinnego minifestiwalu z koncertami, teatrem, piknikiem i innymi atrakcjami

www.unasnazamku.cz

30. 06 2018 – godz. 18.00 – Přibyslav

Letni bal stražacki

Impreza zorganizowana na boisku przy Urzędzie Gminy Přibyslav.

Lipiec

Lipiec – podziemia pod Spolkovým domem

Smoki i smoczęta

Dziecięca wystawa z przedszkola

Na Františku.

www.msfrantisek.cz

Lipiec – pałac Nové Město nad Metují

Festiwal doświadczeń

Specjalne plenerowe wycieczki z osobą Dušana Jurkoviča – w każdą środę.

www.zameknm.cz

Lipiec – Husovo náměstí

Letnie koncerty

www.mestsyklub.cz

Lipiec – pałac rodziny Bartoň-Dobenín

Wystawa fotograficzna

www.zameknm.cz

1 – 07. 07. 2018 – Stadion generała Klapálka

World Ranking Tournament

Światowy turniej w strzelaniu z łuku dla niepełnosprawnych sportowców.

www.sportklub.cz

13-15. 07. 2018

– pałac rodziny Bartoň-Dobenín

Wystawa kaktusów, sukulentów i roślin mięsożernych

www.zameknm.cz

14. 07. 2018 – godz. 9.00-17.00

Staroczeskie Targi Muzealne

Impreza odbywa się na zewnątrz muzeum.

www.muzeum-nmnm.cz

21. 07. 2018 – Stadion generała Klapálka

Międzynarodowy mityng atletyczny o Wielką Nagrodę Nového Města nad Metují

Prestiżowe zawody w lekkiej atletyce.

www.sportklub.cz

25. 07. 2018

– pałac rodziny Bartoň-Dobenín

Wieczne zwiedzanie pałacu

www.zameknm.cz

28. 07 - 5. 08. 2018
– Sněžné v Orlických horách
Tygodnie Akademické
www.akademicketydny.cz

Sierpień

Sierpień – pałac Nové Město nad Metují
Festiwal doświadczeń.
Specjalne plenerowe wycieczki z osobą
Dušana Jurkoviča – w każdą środę.
www.zameknnm.cz

Sierpień – Husovo náměstí
Letní koncert
www.mestskyklub.cz

Sierpień – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Wystawa fotograficzna
www.zameknnm.cz

4. 08. 2018 – Muzeum Miejskie
Noc Muzealna z Janem Černickým z Kácova
Nocne zwiedzanie muzeum z programem.
www.muzeum-nmmn.cz

18. 08. 2018 – Borová
Letnie Boże Narodzenie
Na terenie Domu Kultury Borová.
www.borovaunachoda.cz

25. 08. 2018 – godz. 19.00
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Noc pałacowa
www.zameknnm.cz

Wrzesień

Wrzesień – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Wystawa fotograficzna
www.zameknnm.cz

Wrzesień – Borová
Gody
Gospoda U Kačenky
www.borovaunachoda.cz

1. 09. 2018 – Nový Hrádek
Konkurs stražáckí o puchar burmistrza
www.novy-hradek.cz

8. 09. 2018 – Husovo náměstí
Dni Dziedzictwa Europejskiego
Udostępnienie wybranych zabytków
za darmo, pochód przez miasto, bogaty
program kulturalny.
www.muzeum-nmmn.cz

8. 09. 2018 – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Targi pałacowe
www.zameknnm.cz

8. 09. 2018 – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
**Kaszelańskie zwiedzanie ogrodu
pałacowego i spichlerza**
www.zameknnm.cz

13. 09 – 10. 10. 2018
Stanislav Kulda – rysunki
Wystawa w Galerii Miejskiej Zázvorka.
www.muzeum-nmmn.cz

22. 09. 2018 – godz. 8.00 – ORELNA Šonov
Pochód „Šonovská 20“
www.provodovsonov.cz

23 – 29. 09. 2018 – KINO 70
40. Festiwal czeskiej komedii filmowej
Tradycyjny przegląd komedii filmowych.
Zorganizowany przez Klub Miejski.
www.festivalkomedie.cz

Październik

Październik
– Kościół Trójcy Przenajświętszej
22. ORLICKO KŁODZKI festiwal organowy
www.mestskyklub.cz

Październik
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Koncert w ramach MHF F. L. Věka
www.zameknnm.cz

1. 10. 2018 – godz. 9.00-17.00
Międzynarodowy dzień seniorów
Darmowe zwiedzanie muzeum z przewod-
nikiem dla seniorów.
www.muzeum-nmmn.cz

2. 10. 2018 – godz. 19.00 – Kino 70
Gwiazdne maniery
Przedstawienie teatralne stowarzyszenia
Háta.
www.mestskyklub.cz

3. 10. 2018 – godz. 18.00
Październik 1918
Wykład poprowadzi Pavel Kosatík, autor
cyklu Czeskie stulecie.
www.knihovnanm.cz

6. 10. 2018 – godz. 8.45 – sokolnia
Nagroda Metuje
Zawody biegowe.
www.sportklub.cz

28. 10. 2018 – godz. 17.00
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
**Uroczysty wieczór z okazji rocznicy powstania
Niezależnego Państwa Czechosłowackiego**
www.mestskyklub.cz

Listopad

15. 11. 2018 – 13. 01. 2019
Vojtěch Sedláček – grafika, rysunki
Wystawa w Galerii Miejskiej Zázvorka.
www.muzeum-nmmn.cz

29. 11. 2018 – godz. 18.00
Adwentowa noc muzealna
Zwiedzanie muzeum z przygotowanym
programem.
www.muzeum-nmmn.cz

30. 11. 2018 – 1. 02. 2018
Szopki i Boże Narodzenie w muzeum
Wystawa we wszystkich ekspozycjach mu-
zeum.
www.muzeum-nmmn.cz

Grudzień

Grudzień – sokolnia
**Bożonarodzeniowy koncert chóru
mieszanego Kácov**
www.mestskyklub.cz

Grudzień – taras Kina 70
Nowomiejska sałatka Bożonarodzeniowa.
Turniej konkursowy o najlepszą sałatkę
Bożonarodzeniową.
www.mestskyklub.cz

Grudzień – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Sprzedaż choinek.
www.zameknnm.cz

Grudzień – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Bożonarodzeniowe zwiedzanie pałacu
www.zameknnm.cz

Grudzień – Borová
Koncert adwentowy.
Kapela Borová.
www.borovaunachoda.cz

1. 12. 2018 – godz. 16.30 – Husovo náměstí
Zaświecenie choinki Bożonarodzeniowej
www.mestskyklub.cz

2. 12. 2018 – godz. 15.30 – sokolnia
Spotkanie z Mikołajem.
www.spnovomesto.cz

2. 12. 2018 – 14.00 – ORELNA Šonov
Spotkanie z Mikołajem
www.provodovsonov.cz

2. 12. 2018 – Borová
Zaświecenie choinki Bożonarodzeniowej
Okolice kapliczki na Borovej.
www.borovaunachoda.cz

6.-9. 12. 2018
– pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Boże Narodzenie z kwiatem
Tradycyjna wystawa we wnętrzach pałacu.
www.novomestonm.cz

7. 12. 2018 – pałac rodziny Bartoň-Dobenín
Adwentowy koncert charytatywny
www.zameknnm.cz

8. 12. 2018 – godz. 16.30 – Husovo náměstí
Śpiewanie przy choince Bożonarodzeniowej
Zaświecenie 2. lampy adwentowej.
www.mestskyklub.cz

15. 12. 2018 – godz. 16.30 – Husovo náměstí
Śpiewanie przy choince Bożonarodzeniowej
www.mestskyklub.cz

22. 12. 2018 – godz. 16.30 – Husovo náměstí
Śpiewanie przy choince Bożonarodzeniowej
www.mestskyklub.cz

31. 12. 2018 – Husovo náměstí
**Sylwester dla dzieci albo Sylwestrowe
rodzinne popołudnie**
Program rozrywkowy dla rodzin z dzieć-
mi zakończony pokazem sztucznych ogni.
www.novomestonm.cz

Usługi w Regionie Novoměstsko

■ Warsztat i serwis rowerowy

Jízdní kola Libra

V Aleji 745, Nové Město nad Metují
kompleksowe usługi rowerowe, serwis
i sprzedaż rowerów
<http://www.librakola.cz/> tel. +420 491 471 338

R2 SPORT

U Zázvorky 1212, Nové Město nad Metují
sprzedaż i serwis rowerów
<http://r2-sport.cz/>, tel. +420 774 711 972

■ Przechowalnia i wypożyczalnia rowerów

Wypożyczalnia rowerów elektrycznych
pensjonat Na Hradčanech 1095
www.penzionnahradcanech.cz,
tel. +420 774 557 660

Miejskie Centrum Informacji

Husovo nám. 1225, Nové Město nad Metují
przechowalnia rowerów, możliwość wypożyczenia narzędzi na drobne naprawy
i sprzedaż podstawowych części zamiennych
www.info@muzeum-nmm.cz,
tel. +420 491 472 119, +420 731 627 741

■ Warsztaty samochodowe

Autonaprawa Brandejs

Na Táboře 1155, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 471 543

Wulkanizacja Truněček, s.r.o.

Havlíčková 409, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 472 695

Autousługi VIK

Provodov 51, Provodov Šonov
non-stop pomoc drogowa
www.autosluzbyvik.cz, tel. +420 608 977 517

Przyczepy Trojan

Českých legií 5
tel. +420 603 820 946

Radim Mach

Nerudova 155
tel. +420 603 181 670

Kamil Vošlajer

Krátká 490
tel. +420 777 140 902

Tomáš Róth – wulkanizacja

T. G. Masaryka 169
tel. +420 777 871 638, +420 603 149 408

Autoservis – Petr Jirounek

Na Táboře 1107
tel. +420 732 289 643

Autoservis Roubal

Bohuslavice 167
tel. +420 777 964 205

■ Taxi

TAXI – FENDY

Vrchoviny 52, Nové Město nad Metují
usługa taxi 7 dni w tygodniu
tel. +420 604 178 136

■ Stacje benzynowe

BENZINA, s.r.o.

T. G. Masaryka 1425, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 472 864

Stacja benzynowa LPG

Nahořanská 414 – Krčín
tel. +420 491 472 055

Stacja benzynowa ARRIVA

Náchodská 485, Nové Město nad Metují
tel. +420 721 288 624

Stacja benzynowa IMPRO

Spy u Nového Města nad Metují, ul. Halínská
tel. +420 491 470 352

■ Banki

Česká spořitelna

Komenského 56, Nové Město nad Metují
tel. +420 956 736 280

ČSOB

Komenského 72, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 477 411

Komerční banka

Komenského 54, Nové Město nad Metují
tel. +420 955 570 381

Bankomaty

Česká spořitelna

Komenského 56, Nové Město nad Metují

ČSOB

Komenského 72, Nové Město nad Metují

Komerční banka

Komenského 54, Nové Město nad Metují

GE Money Bank

T. G. Masaryka 47, Nové Město nad Metují

UniCredit Bank

T. G. Masaryka 64, Nové Město nad Metují

Poczty

Czeska poczta

Nové Město nad Metují 1
náměstí Republiky 6
tel. +420 491 470 425

Czeska poczta

Nové Město nad Metují 3
1. Máje 100
tel. +420 491 470 961

Czeska poczta

Bohuslavice nad Metují, Bohuslavice 175
tel. +420 491 470 951

Czeska poczta

Olešnice v Orlických horách 5
tel. +420 494 660 981

Czeska poczta

Nový Hrádek, Rokolská 123
tel. +420 491 478 991

■ Apteki

Dr. Max

T. G. Masaryka 46, Nové Město nad Metují

Apteka U Černého orla

T. G. Masaryka 197, Nové Město nad Metují

Apteka Mgr. Suková

Komenského 72, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 431 276

■ Szpitale

Oddział psychiatryczny

T. G. Masaryka 367, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 419 020

Przychodnia ortopedyczna

Smetanova 144, Nové Město nad Metují

■ Usługi weterynaryjne

Przychodnia weterynaryjna

MVDr. Stanislav Počta

Nádražní 371, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 472 515, +420 603 442 323

Gabinet weterynaryjny

MVDr. Věra Andršová – MVDr. Anna Dresslerová
Náchodská 424, Nové Město nad Metují
tel. +420 739 803 364

MVDr. Ludmila Brandejsová

Na Kopci 456, Nové Město nad Metují
tel. +420 776 659 170

MVDr. Herzog Jiří

Bohuslavice 235
tel. +420 491 611 707, +420 607 419 993

■ Kino

Kino 70

Boženy Němcové 720, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 474 034

■ Biblioteka

Biblioteka Miejska

wypożyczalnia książek, imprezy kulturalne,
ogólnodostępny internet
Komenského 30, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 470 247



Na Rybníce

Luštinec

Luštinec

Svatojánské

Krčín

U Řičky

Na Budíně

Měřítko: (m)

0 100 200 300 400 500

LEGENDA

- | | |
|--|---|
|  informační centrum / centrum informacyjne |  poliklinika, první pomoc / przychodnia |
|  hotel, pension, ubytování / zakwaterowanie |  lékárna / apteka |
|  restaurace, bufet / restauracja |  nádraží / dworzec kolejowy |
|  kavárna, občerstvení / kawiarnia, bufet |  autobusové nádraží / dworzec autobusowy |
|  banka, bankomat / bank |  čerpací stanice / stacja benzynowa |
|  směnárna / kantor wymiany |  parkoviště / parking |
|  pošta / poczta |  supermarket |
|  veřejné toalety / toalety publiczne |  sportoviště / miejsce do uprawiania sportów |



U Leštin

Vrchovinské

U sv. Františka

Malecínské

František

U Líše boud

Leštiny

Na Skalách

Beranomostecké

U Vodárný

Na Bobečku

Hradiště

Krajské
předměstí

Na Popluží

U Michlovy
uličky

Na Popluží

Horské
předměstí

Libčehyřsk
údolí

U Sta schodů

Na Bradlech

Na Provaznici

Juránková
vyhlídka



nemocnice



■ Sauna

Centrum Najáda, s. r. o.

28. října 415, Nové Město nad Metují
tel. +420 608 146 654

Hotel wellness Rajská zahrada

Komenského 70
tel. +420 773 777 773

Fitness

Hotel wellness Rajská zahrada

Komenského 70, Nové Město nad Metují
tel. +420 773 777 773

Centrum ruchu Jany Michelové

Malecí 585, Nové Město nad Metují
tel. +420 606 181 148

Fitness Libor Voborník

28. října 414, Nové Město nad Metují
tel. +420 603 490 056

■ Masáže

Masáže tajlandské v Rajské zahradě

Komenského 72, Nové Město nad Metují
tel. +420 604 972 535, www.thaj-masaze.cz

EDEN relax studio

Na Bořetíně 125, Nové Město nad Metují
tel. +420 776 337 223, www.eden-relax.cz

Centrum Najáda, s. r. o.

28. října 415, Nové Město nad Metují
tel. +420 608 146 654

Pharma Dr. Petra Tichá

Na Františku 648, Nové Město nad Metují
tel. +420 732 760 957
www.masaze-petrajulie.cz

Daniela Hercíková

Nádražní 362, Nové Město nad Metují
tel. +420 777 630 560

■ Solarium

EDEN relax studio

Na Bořetíně 125, Nové Město nad Metují
tel. +420 776 337 223

■ Fryzjerstwo

Fryzjerstwo U Bílé vrány

Komenského 153
tel. +420 602 107 033

Fryzjerstwo Leja

Komenského 73
tel. +420 777 117 856, <http://www.salonleja.cz>

Fryzjerstwo Lenka Dynterová

Českých Legií 84
tl. +420 603 894 634

Fryzjerstwo Jana Klicperová

Komenského 50
tel. +420 491 472 284

Fryzjerstwo Marcela Pelíšková

T. G. Masaryka 47
tel. +420 491 474 442

■ Sklepy

Supermarket Albert

T. G. Masaryka 2001, Nové Město nad Metují
tel. +420 800 402 402

Penny MARKET

T. G. Masaryka 2002, Nové Město nad Metují
tel. +420 281 018 111

KONZUM

(w tym samym budynku poczta i gospoda)
Šonov 170

■ Možnosti upravidania sportu

Stadion generála Klapálka wynajęcie boisk piłkarskich, siatkarskich i tenisowych kortów ceglanych, tor atletyczny, zewnętrzny stół tenisowy, zawieszana kręgielnia, pétanque, boisko dla dzieci, kawiarnia, park do odpoczynku

ul. 28. října 943, Nové Město nad Metují
rezerwacje na tel. +420 491 474 270,
+420 602 117 121

Hala sportowa

wynajem kortów tenisowych, do squasha, kortów badmintonowych
ul. 28. října 943, Nové Město nad Metují
tel. +420 775 770 700

Lodowisko

Pod Lipami 459, Nové Město nad Metují, Krčín
tel. +420 603 897 490

TJ Sokol Nové Město nad Metují

Přibyslavská 365, Nové Město nad Metují
wynajem boisk do piłki nożnej, siatkówki, futbolu. Do dyspozycji zewnętrzny sprzęt do ćwiczeń.
Přibyslavská 365, Nové Město nad Metují
rezerwacje – tel. +420 605 321 100.

TJ SOKOL Krčín

wynajęcie kortów tenisowych, boiska ze sztuczną nawierzchnią do siatkówki, tenisa nożnego, futbolu
Žižkovo náměstí 63, Nové Město nad Metují
rezerwacje - tel. +420 737 975 698

■ Korty tenisowe

Stadion sportowy generála Klapálka

ul. 28. října 943, Nové Město nad Metují
rezerwacje – tel. +420 491 474 270,
+420 602 117 121

TJ SOKOL Krčín

Žižkovo náměstí 63, Nové Město nad Metují
rezerwacje - tel. +420 737 975 698

Hala sportowa

ul. 28. října 943, Nové Město nad Metují
tel. +420 775 770 700

■ Kryty basen

Centrum Najáda, s.r.o.

28. října 415, Nové Město nad Metují
tel. +420 608 146 654

■ Jeździectwo, konie, farmy

Pensjonat Na Radosti z farmą jeleni

Slavětín nad Metují 78
tel. +420 604 998 387

JK Ranč Lipí, Lipí – Bůček

spacery i przejażdżki z przewodnikiem, przejażdżka na kucykach dla małych dzieci, do dyspozycji podstawowa gastronomia
tel. +420 604 235 682

JK Ranch Slavoňov

Slavoňov 4, Nové Město nad Metují
jazda konno, trening koni, ćwiczenia dla jeźdźców, przejażdżki na łono natury, przejażdżka dla dzieci, kupony prezentowe na wszystkie usługi
<http://koneslavonov.webnode.cz>

Konie Provodov – Šonov

wycieczki konne, oferta przejażdżek na koniach fryzyjskich w siodle albo w powozie zaprzężonym w cztery lub sześć koni
Šonov u Nového Města nad Metují 47
tel. +420 773 644 362

Prywatna farma Jakl Václav

Bydlo, Mezileší

■ Lotnictwo

Aeroklub Nové Město nad Metují

loty widokowe, tandemowe skoki
Nahořanská 483
tel. +420 491 474 424, +420 604 418 257,
+420 602 116 486

■ Bowling

Bowling Na Rychtě

4 tory bowlingowe, klub bilardowy, piłkarzyki
Komenského 34, Nové Město nad Metují
tel. +420 491 541 120

■ Wspinaczki

Naturalny teren wspinaczkowy HIS
ponad 100 sportowych tras klasyfikacji II – VIII – wysokość od 7 do 15 metrów, miejsce do siedzenia, kącik dla dzieci z huśtawkami, tyrolka i linia wspinaczkowa
Na Popluží nad rzeką Metuje
tel. +420 604 821 625

■ Wyciągi narciarskie

Oárodek Narciarski Hartman

Olešnice v Orlických horách 241
Tel. +420 702 370 670

Oárodek Narciarski Olešnice v Orlických horách

Dlouhá 103/17
tel. +420 605 894 262

Oárodek Narciarski Panská stráň

TJ Sokol Nový Hrádek
tel. +420 776 582 103



HOTEL
RAJSKÁ ZAHRADA
NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ

Ponieważ ludzie nie mogą nieustannie pracować, potrzebują odpoczynku, pomimo tego odpoczynek nie jest celem ostatecznym.
Aristotelés ze Stageiry

Zapraszamy do nas, do przeżycia chwili odpoczynku a niezmałconego relaksu, do uwolnienia się od codziennego stresu i zacerpnięcia nowych sił.

basen pływacki z przeciwprądem i strumieniem wody | masaże | kąpiele zdrowotne i relaksujące | prysznice do masażu nowoczesne fitness | sauna fińska Chodnik Kneippa | komora parowa i jakuzzi

Dostępne dla wszystkich
Możliwość prywatnego wynajęcia
Bony upominkowe

Mamy nadzieję, że potrafimy zapewnić Państwu przyjemne chwile, pozwólcie nam zadbać o Was w miłym klimacie naszego hotelu. Z pewnością na to zasługujecie.

 www.hotelrajskazahrada.cz

Recepcja: +420 773 777 773, Restauracja: +420 778 424 450
E-mail: recepcie@hotelrajskazahrada.cz

Miejski Ośrodek Usług Socjalnych Oaza



świadczy następujące usługi:

Usługi opiekuńcze

- usługi terenowe, dojazd do pacjenta do miejsca jego zamieszkania
- zapewniamy pomoc przy higienie osobistej, dowożenia obiadów, zakupy, pranie odzieży, sprzątanie domu i inne.
- czas pracy 365 dni w roku (w dni powszednie od 6:30 – 19:30, w czasie weekendów od 7:30 – 19:30)
- przeznaczenie przede wszystkim dla seniorów, którzy potrzebują pomocy drugiej osoby
- tel. kontakt bc. Kateřina Kozová +420 775 070 481

Centrum pobytu dziennego Domovinka

- usługa ambulatoryjna, pacjenci z Nového Města n. Met. są przewożeni do Domovinky samochodem służbowym
- oferuje szeroki wybór programów aktywizacyjnych, ćwiczenie pamięci, ćwiczenia rehabilitacyjne, pomoc przy higienie osobistej, nadzór przy używaniu leków i inne.
- czas pracy: pon. – pt. od godziny 7:00 – 15:30
- przeznaczenie dla seniorów, którzy potrzebują zagospodarować swój wolny czas i pomocy drugiej osoby
- tel. kontakt bc. Kateřina Kozová +420 775 070 481

Usługa tymczasowej opieki zastępczej

- tymczasowa usługa pobytowa od 1 tygodnia do maks. 3 miesięcy rocznie
- umożliwia potrzebny odpoczynek rodzinie, która opiekuje się osobą, daje przestrzeń do regeneracji (urlop, pobyt w uzdrowisku itp.)
- świadczenie usługi non stop przez grupę opiekunek i pielęgniarzek
- przeznaczenie przede wszystkim dla seniorów, którymi opiekuje się rodzina potrzebująca odpoczynku
- tel. kontakt Věra Vernerová +420 770 070 477

Bardzo chętnie pomożemy, kiedy zwróć się Państwo do nas w przypadku potrzeby.
dyrektor, mgr Jana Balcarová, tel. +420 720 960 155





Centrum Informacji

Miejskie Centrum Informacji Nové Město nad Metují

Husovo náměstí 1225

tel. +420 491 472 119, +420 731 627 741

www.infocentrum-nmmn.cz

godziny otwarcia: kwiecień – październik: pon – ndz 9.00 – 12.00, 12.30 – 17.00
listopad – marzec: pon – pt 9.00 – 12.00, 12.30 – 17.00 / sob
10.00 – 12.00 12. 30 – 16.00

Punkt Informacji Nové Město nad Metují

Na Zadomí 1210

tel. +420 491 470 331

www.infocentrum-nmmn.cz

godziny otwarcia: maj – wrzesień: wt – ndz 9.00 – 12.00, 12.30 – 17.00
październik – kwiecień: wt – sob 10.00 – 12.00, 12.30 – 16.00

Centrum Informacji Olešnice v Orlických horách

Olešnice v Orlických horách 8, www.olesnice.net

godziny otwarcia: aktualne godziny otwarcia można znaleźć na: www.olesnice.net

tel. do Centrum Informacji +420 732 928 374

poza godzinami otwarcia Centrum Informacji wszystkie informacje i materiały promocyjne są do zdobycia w Urzędzie Gminy

tel. do Urzędu Gminy +420 494 660 163



Zakwaterowanie, wyżywienie

■ Restauracje

Nové Město nad Metují

Bartoňova útulna

Peklo u Nového Města nad Metují
tel.: +420 491 422 615, +420 777 131 368
www.peklo-bartonovautulna.cz

Hotel Rajská zahrada

Komenského 70
tel.: +420 773 777 773
www.hotelrajskazarada.cz

Hotel Rambousek

Komenského 60
tel.: +420 491 470 403, +420 736 671 066
www.rambousekhotel.cz

Hotel U Broučka

Husovo náměstí 1245
tel.: +420 604 142 147, +420 603 457 915
www.hotelubroucka.cz

Nowomiejski pensjonat

Kpt. Jaroše 469
tel.: +420 734 380 694

Restaurace U Holubů

Žižkovo náměstí 40
tel.: +420 702 439 622
www.uholubu.eu

Restaurace dworcowa U Paragána

Nádražní 127
tel.: +420 603 803 928

Restaurace U Paďourů

Husovo náměstí 1239
tel.: +420 491 471 773, +420 603 815 622
www.restauracepadour.cz

Restaurace U Trunečků

Havlíčková 163
tel.: +420 491 472 418, +420 604 281 270
www.ceskakuchyne.com

Restaurant Dům č. 14

Husovo náměstí 1214
tel.: +420 491 471 355, +420 777 141 214
www.dumc14.cz

STOP restaurace

Družební 96
tel.: +420 776 002 840 i +420 608 538 247
www.stoprestaurant.cz

Winiarnia U Drašnarů

T. G. Masaryka 396
tel.: +420 491 471 115

Winiarnia U Řeháčků

nám. Republiky 3
tel.: +420 731 329 294

ZÁMEK – BAR

Husovo náměstí 1202
tel.: +420 777 604 888, +420 777 604 800
www.zamek-bar.cz

■ Fast-food

Azjatycké bistro

Komenského 133
tel.: +420 776 522 675

Bistro Merkur

Husovo náměstí 1218
tel.: +420 734 441 678
www.skolynome.cz

Seladon – makaroniárna i pizzeria

Husovo náměstí 1224
tel.: +420 491 617 167
www.seladon.cz/nudleria

■ Pizzerie

Pizzeria Grandioso

Husovo náměstí 1206
tel.: +420 722 353 536
www.pizzagrandioso.cz

Pizzeria Malecí

Malecí 205
tel.: +420 608 740 603
www.pizzeriemaleci.cz

■ Kaviárny

Café Pohoda Jazz

Husovo náměstí 1205
jedině v sezóně letním

Kino kaviárna

Boženy Němcové 720
Tel.: +420 775 490 929

Seladon

Husovo náměstí 1220
tel.: +420 491 473 085
www.seladon.cz

CHEERS

Komenského 53
Tel.: +420 606 631 063
www.cheers-nm.cz

■ Cukárny

Cukárna Kamila

Husovo náměstí 1223
tel.: +420 491 471 197, +420 604 719 169
www.cukrarnakamila.cz

■ Bary, kluby, piwiárny

Bar Kalič

Sokolská 52
tel.: +420 777 055 299

Music klub U Sama

Sokolská 365
tel.: +420 774 999 710

Piwiárna Na Rychtě

Komenského 34
tel.: +420 491 541 120

Sport Club Sokolovna

– v sezóně letním
Sokolská
tel.: +420 607 742 971

DoSklepa – bar

Malecí 205
Tel.: +420 722 560 550

■ Supermarkety

ALBERT

T. G. Masaryka 2001, Nové Město nad Metují, czynne: pn - nd w godz. 7 – 20
tel.: +420 800 402 402

Penny market

T. G. Masaryka 2002, Nové Město nad Metují, czynne: codziennie w godz. 7 – 20
tel.: +420 800 202 220

■ Restaurace w okolicy

Bakov

Zajazd Na Bakově

Bakov 2
tel.: +420 773 676 058
www.hospodanabakove.cz

Bohuslavice

Restaurace Orelna

Bohuslavice 201
tel.: +420 775 947 635

Pokoje gošcinne U Ježků

Bohuslavice 3
tel.: +420 491 475 125

Kleny

Motorest

Kleny č. p. 46
tel.: +420 775 576 516

Nahořany

Gospoda gminna U Ivanky

Nahořany
tel.: +420 777 247 804

Nový Hrádek

Restaurace Na Kovárně

Nový Hrádek
tel.: +420 724 282 701, +420 491 478 152

Ohnišov

Gospoda U Potoka 142

Ohnišov
tel.: +420 739 059 362

Olešnice v Orlických horách

Gospoda U Anděla

Olešnice v Orlických horách č. p. 15
tel.: +420 739 059 753
www.uandela.olesnice.net

Gospoda Lovecký Zámeček

Olešnice v Orlických horách č. p. 1
tel.: +420 605 147 759

Bacówka górská Čihalka

Olešnice v Orlických horách
tel.: +420 494 660 138, +420 775 510 413

Pohoří**Pokoje gošcinne U Jedničky**

Pohoří 1
tel.: +420 774 999 708

Provodov-Šonov**Zajazd Ve Statku**

Šonov 32
tel.: +420 491 472 261

Gospoda gminna

(od 1. 07. také zakwaterowanie)
Provodov – Šonov 170
tel.: +420 777 113 443

Přibyslav**Gospoda Na Bačce**

Přibyslav 10
tel.: +420 728 585 350

Sendraž**Gospoda U Svatého Floriána**

Sendraž 22
tel.: +420 732 675 041

Slavětín nad Metují**Gospoda dla rowerzystów**

Slavětín nad Metují 2
tel.: +420 603 339 185

Slavoňov**Restaurace U Bětky**

Slavoňov 10
tel.: +420 491 472 491, +420 737 865 852
www.restauraceslavonov.webgarden.cz

Sněžné**Restaurace w ośrodku rekreacyjnym Horalka**

Sněžné v Orlických horách 1
tel.: +420 776 050 474, +420 774 958 622
www.chatahoralka.cz

Studnice**Gospoda U Studny**

Studnice 19
tel.: +420 491 435 114

Restaurace U Petra

Studnice 107
tel.: +420 776 026 703, +420 499 599 703

Sudín**Domek U Pažourků**

Sudín 14
tel.: +420 724 514 420

Vrchoviny**Gospoda U Škaldu**

Vrchoviny 47, tel.: +420 774 531 322

Vršovka**Letni parkiet (Kubb Klub Vršovka)**

– w okresie letnim
Vršovka
tel.: +420 608 222 586, www.kubbklub.cz

Gospoda U jezera

– okres letni
Vršovka, tel.: +420 777 338 377

Zblov**Zajazd Na Králíku**

Zblov 19
tel.: +420 604 604 011
www.hostinecnakraliku.cz

■ Zakwaterowanie**Hotele****Hotel Rajska zahrada**

Komenského 70
tel.: +420 773 777 773
www.hotelrajskazahrada.cz

Hotel Rambousek

Komenského 60
tel.: +420 491 470 403, +420 736 671 066
www.rambousekhotel.cz

Hotel U Broučka

Husovo náměstí 1245
tel.: +420 491 472 571, +420 604 142 147
www.hotelubroucka.cz

Apartamenty, pensjonaty, zakwaterowanie prywatne**Apartament nad Lípou**

Čs. armády 887
tel.: +420 491 474 159, +420 724 192 794
www.apartma-nadlipou.unas.cz

Domek Na Skále

náměstí Republiky 75
tel.: +420 491 470 444, +420 608 778 178
www.psymania.wix.com/naskale

Nowomiejski pensjonat

Kpt. Jaroše 469
tel.: +420 723 067 596, +420 734 380 694
www.nowomestskypenzion.cz

Pensjonat Na Hradčanech

Na Hradčanech 1095
tel.: +420 777 557 665, +420 774 557 660
www.penzionnahradcanech.cz

Pensjonat Na Františku

Družební 961
tel.: +420 776 622 776
www.penzionnafrantisku.cz

Pensjonat Na Výsluní

ul. ČSA 911
tel.: +420 739 042 111, +420 602 435 715
www.penzionnavysluni.eu

Pensjonat Siesta

Vrchoviny 175
tel.: +420 777 754 748
www.pension-siesta.cz

Pensjonat U Pechanzů

Třešňová 733
tel.: +420 739 429 817
www.penzionupechanzu.cz

Pokoje prywatne Nováč

Havlíčkova 190
tel.: +420 491 470 085, +420 739 292 523
www.privatnovac.cz

STOP Apartament

tel.: +420 608 538 247, +420 776 002 840
www.stoprestaurant.cz

Zakwaterowanie Rosenkranz

Družební 923
tel.: +420 603 799 996, +420 602 886 729

Zakwaterowanie prywatne

Družební 924
tel.: +420 491 470 371, +420 606 527 500
www.petruzelkova.wz.cz

Apartament pałacowy

Husovo náměstí 1201
tel.: +420 491 470 159, +420 775 239 744
www.zameknm.cz

Domy noclegowe i osady domków**Hotel robotniczy Z-Sport**

Pod Lipami 460
tel.: +420 603 451 931
www.zsport.unas.cz

Osada domków U Koupaliště

tel.: +420 491 473 539, +420 604 593 544
http://chatky.nachodsko.com

Internat Hradčany

Na Hradčanech 1135
tel.: +420 731 443 914, +420 734 441 678

Internat Králíček

Českých Bratří 1035
tel.: +420 731 443 914, +420 734 441 678

■ Zakwaterowanie w okolicy**Bačetín****Domek U Pažourků**

Sudín 14
tel.: +420 724 514 420
Olešnice v Orlických horách

Apartament- Miloš Vlček

tel.: +420 732 720 918

Gospoda U Anděla

tel.: +420 721 033 964
www.uandela.olesnice.net

Górska chata Čihalka

tel.: +420 494 660 138
www.cihalka.cz

Domek pod Čihalkou

tel.: +420 733 275 612

Domek pod Panským vrchem

tel.: +420 724 251 357
www.chalupaolesnice.cz

Schronisko Juráška

tel.: +420 494 660 029, +420 776 606 171
www.ubytovani-olesnice-v-orlickych-horach.cz

Domek Sochová

tel.: +420 602 967 774
www.chalupa-pod-navsi.cz

Pařáček myšlívský – noclegi

tel.: +420 605 147 759
www.loveckyzamecek-olesnice.cz/penzion/

Hotel HARTMAN

tel.: +420 777 888 455
www.hotel-hartman.cz

Domek 56

tel.: +420 731 086 448
www.chalupa56.cz

Pensjonat Rozmarynka

tel.: +420 494 660 102
www.penzionrozmarynka.estranky.cz

Gospodarstvo Škody

tel.: +420 603 767 196
www.skoduvstatek.cz

Dřevniany domek u skřítky

tel.: +420 604 404 841
www.roubenkauskritka.cz

Peklo**Bartoňova útulna Peklo**

Peklo u Nového Města nad Metují
 tel.: +420 491 422 615, +420 777 131 368
www.peklo-bartonovautulna.cz

Peklo – zakwaterowanie w drewnianych chatkach

Lipí 36, Přibyslav
 tel.: +420 491 422 615, +420 777 131 368
www.peklo-nemecek.cz

Polom**Stará škola Polom**

Polom 106
 tel. +420 734 727 411, +420 704 142 898

Provodov - Šonov**Zakwaterowanie Ve Statku**

Šonov 32
 tel. +420 491 472 261

Přibyslav**Apartament Výhled**

Přibyslav 74
 tel.: +420 732 666 392, www.apartman-vyhled.cz

Sendraž**Zakwaterowanie Sendraž**

tel.: +420 731 533 243, www.ubytovani-sendraz.cz

Slavětín nad Metují**Pensjonat Na Radosti**

tel.: +420 604 998 389

Pensjonat U Zvoníčků

tel.: +420 723 454 864, www.uzvonicku.cz

Slavoňov**Domek ve Slavoňově**

tel.: +420 775 218 045
www.chalupaveslavonove.eu

Sněžné**Oáza rekreace Horalka**

tel.: +420 776 050 474, +420 774 958 622
www.chata-horalka.cz

Studnice**Restaurace U Petra**

tel. +420 776 026 703, +420 499 599 703
www.upetra.com



Biblioteka miejska jest biblioteką publiczną, która posiada uniwersalne zbiory oraz oferuje usługi.

Organem założycielskim jest miasto Nové Město nad Metují.

**Možna nas znaleźć pod adresem:
 ul. Komenského 30,
 Nové Město nad Metují**

Oferujemy usługi

- Wypożyczanie książek, czasopism, audiobooków
- Usługi informacyjne
- Internet publiczny, połączenie Wi-Fi
- Usługa wypożyczania książek pomiędzy bibliotekami
- Kserowanie
- Czytelnia prasy i czasopism
- Pomieszczenie do nauki
- Miejsce do siedzenia
- Automat do napojów
- Sala wykładowa dla 80 osób
- Programy edukacyjne i kulturalne, wystawy i imprezy towarzyskie dla wszystkich pokoleń

MAMY OTWARTE PONAD PIĘĆDZIESIĄT GODZIN W TYGODNIU!

www.knihovnanm.cz

facebook.com/knihovnanm

telefon 491 470 247



Veronika Balcarová

Do miejsca pielgrzymkowego Rokole

CYKLOVÝLET

Nové Město nad Metují, Krčín, Nahořany, Černčice, Slavětín, Bohuslavice, Pohoří, Opočno, Semechnice, Skalka, Dobré, Bačetín, Bystré, Janov, Rokole, Peklo, Nové Město nad Metují

Stanowisko początkowe: Nové Město nad Metují, dworzec autobusowy Na Rychtě

Z Nového Města nad Metují przez Krčín (trasa rowerowa nr 4034) do Nahořan (trasa rowerowa nr 4059). Za miejscowością na wysokości przystanku autobusowego skręcimy w kierunku na Dolsko, Osíčko, pod Černčice i jedziemy dalej mniej uczęszczaną drogą do miejscowości Slavětín. Jedziemy drogą do Bohuslavic, przez

Pohoří do Opočna (zwiedzanie pałacu, parku pałacowego i zwierzyńca) i niedaleko stawu „Broumar“ pojedziemy do Semechnic. Tutaj należy wjechać na czerwony szlak turystyczny, po którym jadąc, dojedziemy na Skalkę (zwiedzanie pałacyku, cmentarza żydowskiego, gdzie pojedziemy dalej do Dobrégo (możliwość kąpieli). Tutaj należy skręcić w lewo przez Kamenici do Bačetína i kontynuować jazdę po drodze do Bystrého, a następnie na Janov, Tis, Rokoli (zwiedzanie drogi krzyżowej i możliwość posiłku przy cudownej studzience, zwiedzanie kościoła i kaplicy). Stąd pojedziemy po znanej już drodze przez Hrádecké Doly (ruiny zamku Frymburk) do Pekla i N. Města n. Met.



Śladami Bożeny Niemcowej

CYKLOVÝLET

Nové Město nad Metují, Vrchoviny, Šonov, Provodov, Česká Skalice, Ratibořice, Špínka, Trubějov, Kramolna, Náchod, Bražec, Ostrovy, Nové Město nad Metují

Stanowisko początkowe: Nové Město nad Metují

Długość pętli: ok. 47 km.

Z Rychty do Vrchovin, Šonova i przez Provodov na „Mydlárnu“, następnie w kierunku Česká Skalice, ale niedaleko Hotelu skręcimy w kierunku na Zlích, gdzie jest możliwość posiłku, a następnie kontynuujemy podróż do Ratibořic (trasa rowerowa nr 4018, zwiedzanie pałacu i ścieżki edukacyjnej). Następnie pojedziemy koło Úpy przez most po czerwonym szlaku turystycznym do Slatínského mlyna, gdzie skręcimy na drogę i wyjedziemy

aż na Červenou Horu (możliwość posiłku). Kontynuujemy jazdę drogą do Olešnice u Červeného Kostelce, gdzie możemy skręcić na Špínku (możliwość kąpieli i posiłku), a następnie pojedziemy drogą do miejscowości Trubějov, tu po trasie rowerowej nr 4018 aż na Kramolnu, gdzie zjedziemy z drogi na czerwony szlak turystyczny i przez park wokół cmentarza wojskowego z 1866 roku przyjedziemy do pałacu (możliwość zwiedzania). Z pałacu stromym nachyleniem zjedziemy do Náchodu, następnie do Bražce (po trasie rowerowej nr 4034) i niedaleko rzeki Metuja przez „Ostrovy“ do Pekla i Nového Města nad Metují.



Paliva Jelen

■ Sprzedaż węgla brunatnego – LEDVICE i węgla kamiennego, brykietów węglowych Rekord 2“, 4“, 6“, 7“.

■ Sprzedaż sortowanego piasku, tłucznia 4/8 , 8/16, 11/22, żwiru 32/63, kruszywa 0/32, 0/63, pyłu węglowego 0/4 oraz pięciu frakcji ozdobnych otoczaków.

■ Obróbka i sprzedaż miękkiego i twardego drzewa na opał, do kominków i do kotłów.

■ Sprzedaż kory ściółkowej.

Wszystko łącznie z transportem i możliwością składu węgla podajnikiem pasowym.

■ Oferujemy również węgiel workowany, pelety, brykiety węglowe i drewniane, pakowane w workach miękkie i twarde drewno opałowe, wióry do podpałki, węgiel drzewny, brykiety do grilla, mączkę ceglana. Wymieniamy butle gazowe na propan-butan.

Montujemy dostarczone przez nas ekologiczne kotły automatyczne TOP Max kl. 4 oraz kl. 5 + EKODESIGN, przeprowadzamy czasowe rewizje kotłów TOP Max (Zarządzenie nr TOP0110)



Siedziba firmy: Nové Město nad Metují, Havlíčkova 292, Mezilesí 128.

Kontakt tel: +420 491 471 164, +420 606 223 635, +420 724 236 398, +420 702 059 231, +420 491 478 346.

Godziny otwarcia: Pn. – Czw. w godzinach od 7.30–15.30, Pt. w godzinach od 7.30–16.30.

www.paliva-jelen.cz

jelen.jo@seznam.cz

Zabytki kultury w Regionie Novoměstsko

Zbór Jana Husa – Nové Město nad Metují

Zbór Husa został zbudowany w latach 1932–33. Autorem projektu był inż. arch. Jindřich Freiwald, pochodzący z Hronova. Zbór jest dostępny do zwiedzania. Niedzielne nabożeństwo rozpoczyna się o godzinie 8.30

Kaplica św. Barbary oraz teren byłego uzdrowiska – Rezek niedaleko Nového Města nad Metují

Kaplicę zbudowało małżeństwo Göstl w latach 1736–37. Wewnętrzne pomieszczenia zabytku i uzdrowiska nie są dostępne do zwiedzania.

Kościół klasztorny Narodzenia Najświętszej Maryi Panny, kaplica Loretańska i teren klasztoru – Nové Město nad Metují

Klasztor Braci Miłosierdzia założył w 1692 roku właściciel nowomiejskich posiadłości Jakub z Leslie. Został dokończony przez Leopolda z Leslie w 1767 roku, kiedy kościół klasztorny otrzymał wezwanie Narodzenia Najświętszej Maryi Panny. Teren klasztoru jest dostępny dla zwiedzających jedynie w wyjątkowych przypadkach.

Kościół Trójcy Przenajświętszej – Nové Město nad Metují

Kościół został zbudowany zaraz po założeniu miasta w 1519 roku. W kościele odprowadzane są regularnie niedzielne Msze św.

Kościół Ducha Świętego – Nové Město nad Metují

Został zbudowany prawdopodobnie już w X wieku, obecny obiekt jest w stylu wczesnogotyckim z XIII wieku. Naprzeciwko kościoła znajduje się dzwonnica.

Kościół św. Jana Chrzciciela – Slavoňov

Drewniany kościół zbudowany w 1553 roku z pomocą rolników Koltačkových z Blažkova. Na terenie kościoła znajduje się także cmentarz i dzwonnica z 1555 roku oraz prostokątna drewniana kostnica z XVIII wieku.

Wnętrze kościoła można zobaczyć przez zamkniętą kratę, zwiedzanie można uzgodnić na parafii (tel. +420 491 471 435).

Kościół Wszystkich Świętych z cmentarzem

Sam obiekt kościoła pochodzi z drugiej połowy XVI wieku. Na cmentarzu można zobaczyć kilka grobów ważnych postaci nowomiejskich, włącznie z rodzicami kompozytora Bedřicha Smetany. Kościół nie jest wolnodostępny.

Muzeum miejskie Nové Město nad Metují

CZYNNE

Maj–wrzesień: wtorek – niedziela: godz. 9.00–17.00
Październik – kwiecień: wtorek – sobota: godz. 10.00–16.00 (nieczynne w święta poza sezonem turystycznym)
Przerwa południowa od godz. 12.00 do 12.30, ostatnie wejście 30 minut przed zamknięciem. Po wcześniejszym ustaleniu z pracownikami muzeum, można zwiedzać także poza wyznaczonymi godzinami.

www.muzeum-nmmn.cz.

Galeria miejska Zázvorka Nové Město nad Metují

CZYNNA

Maj – wrzesień: wtorek – niedziela: godz. 9.00–17.00
Październik – kwiecień: wtorek – sobota: godz. 10.00–16.00 (w święta nieczynne)

Przerwa południowa od godz. 12.00 do 12.30, ostatnie wejście 30 minut przed zamknięciem.

www.muzeum-nmmn.cz

Miejsce pielgrzymkowe Rokole

Czarujące miejsce pielgrzymkowe z dwiema kapliczkami, leczącą wodą ze studzienki, kaplicą loretańską, pseudogotyckim kościołem i drogą krzyżową. Znajduje się na skraju lasu niedaleko Nového Hrádku i należy do miejscowości Bohdašín i do parafii Slavoňov.

Szopka mechaniczna Utza - Olešnice v Orlických horách

Szopka jest unikalna dzięki temu, że oprócz ruchu posuwowego, figurki ruszają głowami, rękami i nogami, a w niektórych przypadkach wzajemnie się zbliżają i oddalają.

CZYNNA

Styczeń - grudzień: poniedziałek - piątek: 8.30–15.30 (w tygodniu otwarte od godziny 8.30 do 15.30 – z przewodnikiem, sobota i niedziela na zamówienie)

www.olesnice.net

Pałac rodziny Bartoň-Dobenín – Nové Město nad Metují

CZYNNY

Styczeń, luty, marzec, listopad, grudzień: po wcześniejszej rezerwacji dla min. 10 osób pod nr tel.: +420 491 470 523.

Kwiecień, październik: wtorek – piątek po wcześniejszej rezerwacji pod nr tel.: +420 491 470 523, sobota, niedziela: godz. 10.00–16.00.

Maj, czerwiec, wrzesień: poniedziałek nieczynne, wtorek – niedziela: od godziny 9.00–16.00.

Lipiec, sierpień: codziennie od godziny 9.00–17.00.

CZAS OTWARCIA OGRODÓW PAŁACOWYCH

(wstęp wolny)

Maj, czerwiec, wrzesień: od godziny 9.00–16.00

(w poniedziałki nieczynne)

Czerwiec, sierpień: codziennie od godziny 9.00–17.00.

www.zameknm.cz

Ruiny Zamku Frymburk – Nový Hrádek

Zamek Frymburk został założony prawdopodobnie na początku XIV wieku przez nieznanego dzisiaj założyciela.

Ruiny Zamku Výrov – Nové Město nad Metují

Wolnodostępna atrakcja turystyczna, punkt widokowy Juránka na Nové Město nad Metují.



Znaczone trasy rowerowe

■ Znaczone trasy rowerowe

Trasa rowerowa 4034 – Nové Město nad Metují – Peklo – Bražec, Starý Náchod / 10,6 km

Trasa rowerowa 4034 – Nové Město nad Metují – Krčín – Slavětín nad Metují – Jaroměř / 22,4 km

Pętla rowerowa: Śladami walk wojny 1866
Trasy KČT nr 4018, 4055, 4056, 4057

Ratibořice, zamek – Staré bělidlo – Bílý most – Červený most – Slatinský mlýn – Červená Hora – Všeliby – Řešetova Lhota – Lhotky – Lhotecký Dvůr – skręt na Myslivi – Vysokov, most kolejowy – Branka (pomnik Bílý lev) – Václavice (Dobenin – najstarszy kościół w regionie, liczne pomniki wojny 1866) – Šonov u Nového Města nad Metují – Provodov Dornkov – Šeřech – Kleny – zagroda Dubno – Zlích – Ratibořice

■ Ścieżki edukacyjne i polecane wycieczki

Legenda:

CST – czerwony szlak turystyczny

NST – niebieski szlak turystyczny

ZST – zielony szlak turystyczny

ŽST – żółty szlak turystyczny

Bohdašín

Polecana wycieczka turystyczna: do Rokole 2,5 km (Bohdašín – Tis po NST, Tis – Rokole po ZST)

Rokole – sanktuarium z kapliczką poświęconą Matce Bożej Rokolskiej, z pseudogotyckim kościołem, domkiem loretańskim i drogą krzyżową

Bohuslavice nad Metují

Rezerwat przyrody Zbytka – znajduje się tam las ługowy i łąki w meandrach rzeki Dědiny, występują tu liczne chronione rośliny i zwierzęta, do rezerwatu należy jedno z ostatnich torfowisk sv. Čech

Borová

W Borové postanowiono wybudować łącznie 11 obiektów ciężkich umocnień na linii Náchod, Dobrošov, Borová, Nový Hrádek. Z liczby 11 obiektów 5 znajduje się na terenie gminy.

Česká Čermná

– Bartoňova gajówka autorstwa architekta Dušana Jurkoviča.

Wycieczka turystyczna Česká Čermná – twierdza Dobrošov po ŽST 3,3 km

Jestřebí

Polecana wycieczka turystyczna: Jestřebí – Libchyně 1,3 km i następnie po ZST przez dolinę Libchyńskiego potoka do Nového Města nad Metují

Olešnice v Orlických horách

Ścieżka edukacyjna trasą lekkich umocnień w okolicy Olešnice v Orł. h.

Na trasie można zobaczyć 4 lekkie obiekty wzór 36, z oznaczonej trasy można iść dalej do zrekonstruowanych fortyfikacji. Ścieżka prowadzi przez piękne miejsca Gór Orlickich, skąd rozciągają się także wspaniałe widoki.

Ścieżka edukacyjna jest trasą, która zaczyna się i kończy na rynku, długość około 6 km

Edukacyjna ścieżka geologiczna Feistův kopec
Ścieżka edukacyjna wiedzie przez najciekawsze miejsca od strony geomorfologicznej.

Początek trasy znajduje się trasy na stoku narciarskim HARTMAN.

Turyści mogą posilić się w restauracji czynnej w czasie wakacji letnich. Przy restauracji znajduje się teren do uprawiania sportów i plac zabaw dla dzieci.

Nový Hrádek

Polecane trasy turystyczne:

Nového Hrádku do zamku

Frymburk, długość trasy 1 km,

Nový Hrádek – Peklo przez Doly po CST, długość trasy 6,5 km

Přibyslav

Miejscowość leży nad Pekelským údolím (rezerwat przyrody)

Wycieczka turystyczna Přibyslav – Peklo po ZST (zielony szlak turystyczny), długość trasy 2,5 km

Wycieczka turystyczna Přibyslav – punkt widokowy Koníček po ZST i po ŽST, długość trasy 500 m

Rohenice

Polecana wycieczka: Rohenice – Slavětín

wokół stawu Tuří – hodowla ryb

i występowanie licznych ptaków chronionych.

Sendraž

Polecane wycieczki:

Z wieży widokowej Na Vartě do rezerwatu przyrody Peklo po NST ok. 4 km przez las.

Z miejscowości Sendraž po ZST do miejscowości Libchyně i dalej po ZST doliną Libchyńskiego potoka do Nového Města nad Metují ok. 6 km.

Slavětín nad Metují

Polecana wycieczka: ze Slavětína po ścieżce rowerowej 4034 do Šestajovic – Muzeum motocykli

www.muzeum-motocyklu.cz

Slavoňov

Polecana wycieczka:

Wzdłuż Bohdašínské potoka Klopotovským údolím do Nového Města nad Metují po ŽST Slavoňov – uzdrowisko Rezek – Nové Město nad Metují po NST

Studnice

Polecana trasa rowerowa: „Pętla Bożeny Niemcowej” – trasa rowerowa KČT 4018 – długość trasy 35 km

Vršovka

Polecana wycieczka: Vršovka – Halín (Halínský staw, prehistoryczne kurhany z grobami) ok. 2 km

Wiedzie tędy trasa rowerowa nr 4059 kierunku Černčice lub Spy

Vysokov

Ścieżka edukacyjna Náchod – Vysokov – Václavice informująca o bitwie pod Náchodem w czerwcu 1866 r., długość 8,5 km, 9 stanowisk

■ Szczegółowe informacje dotyczące wycieczek otrzymacie Państwo

w Centrum Informacji na Husově náměstí.

tel. +420 491 472 119

info@muzeum-nmm.cz

www.infocentrum-nmm.cz

www.facebook.com/micnovemesto

MĚSTSKÉ MUZEUM

historie města • příroda • řemesla • hodinky PRIM
history of the town • countryside • crafts and trades • PRIM watches
historia miasta • przyroda • rzemiosła • zegarek PRIM

NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ +420 491 472 119
NA ZADOMÍ 1226 www.muzeum-nmm.cz

MĚSTSKÁ GALERIE ZÁZVORKA

• lapidárrium
• stálá expozice
permanent exhibition • stála ekspozycja
• výstavy
temporary exhibitions • wystawy
• vyhlídková věž
viewing tower • wieża widokowa

NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ +420 491 470 334
NA ZADOMÍ 1210 www.muzeum-nmm.cz

Kłopotovem do Slavoňova

(długość trasy ok. 5 km żółtym szlakiem turystycznym)

Nie tylko historią i architekturą żyje turysta lub mieszkaniec Nového Města nad Metují. Wszyscy chętnie od czasu do czasu wyjdziemy na łono przyrody – jeden po to, aby mówiąc prosto z mostu, wyczyścić sobie głowę, inny, aby zaczerpnąć energii lub w poszukiwaniu przygód. Nie ma się więc czemu dziwić, że ulubionym celem małych i dużych turystów jest Zwierzyniec Kłopotov. Od centrum historycznego leży w odległości rzutu kamieniem, a pomimo tego można tam zobaczyć przepiękne zakątki leśnego świata, począwszy od zwierząt, a na roślinach skończywszy. Można podziwiać leśny krajobraz oraz tajemnicze miejsca, owiane licznymi legendami.

Jednak nie każdy turysta wie, że w zwierzyncu przygody wcale się nie kończą. Jeżeli pójdziecie dalej w głąb doliny pod prąd Bohdašínského potoku, odkryjecie w cieniu okolicznych lasów i wilgotnych skał, małą, tajemniczą jaskinię, którą miejscowi nazywają Diabelską jamą. Kawałeczek od niej, w potoku, woda wygładziła płaski duży kamień, który jest zupełnie gładki. Jedynie na środku pozostało płytkie wgłębienie przypominające odcisk kopyta, tzw. Diabelski ślad. O tym, co się tutaj kiedyś stało, w czasach, kiedy jeszcze w dolinie żyli czarci i czarownice, możemy się dzisiaj jedynie domyślać, ale teraz już nie musimy się bać diabła w Kłopotovie. Rogi tutaj posiada jedynie koza, która jest pokojowo nastawiona i mieszka razem z tutejszymi jeleniami.

Kawałek dalej droga się rozszerza i często można tutaj zobaczyć ułożone kłody ściętych drzew – miejsce to służy jako swego rodzaju międzyskład, przy wycince drzew. Nawet w miejskich lasach ma miejsce działalność gospodarcza i w czasie spaceru warto o tym pamiętać, aby nikogo nie przestraszyły przejeżdżające samochody leśników, traktory lub nawet wozy ciągnięte przez konie. Warto się tutaj zatrzymać i popatrzeć jakie gatunki drzew rosną w naszych lasach i jaką osiągają wielkość. Czy poznacie z leżącego pnia jakie to było drzewo?

Po około 200 metrach, na lewym brzegu potoku pozostało pojedyncze drzewo po wiatrołomie, wyglądające na wyschłe, chociaż ktoś mógłby powiedzieć, że jest zupełnie martwe. Jednak pozory mylą, ponieważ martwe drzewo oznacza żywy las, dzięki czemu jest to naturalny pomnik, pełen życia. W jednej z dziupli ma swoje gniazdo wiewiórka, dla wielu owadów jest schronieniem, ale także źródłem pożywienia, liczne gatunki ptaków budują tutaj w czasie gniazdowania swoje domy, a małe ssaki mogą wychowywać tutaj swoje młode. Takie drzewo nazywa się martwym, ale ono jednak żyje – działa jak blok w mieście i jednocześnie spiżarnia.

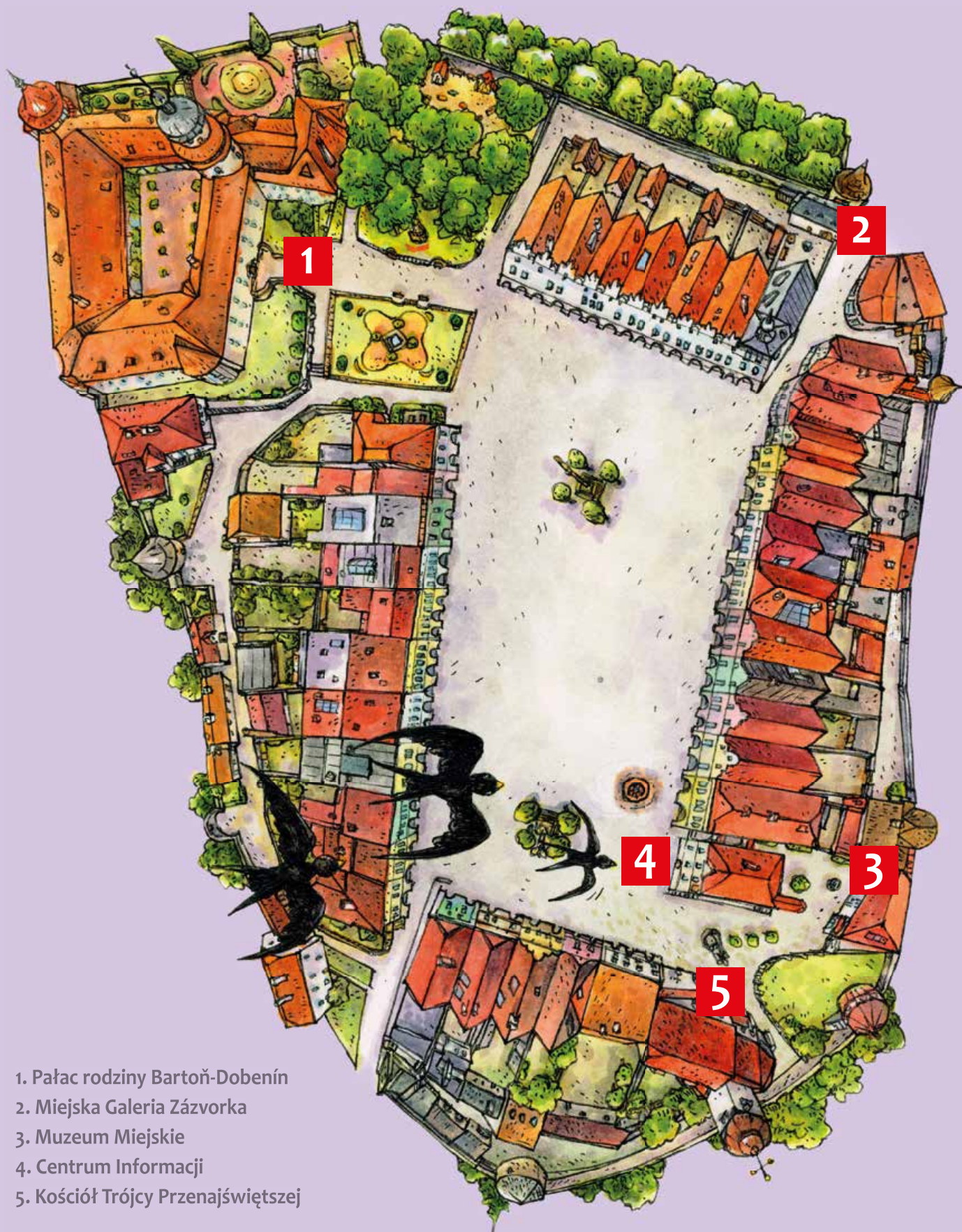
Stąd idziemy dalej przez skalistą dolinę, aż dojdziemy do kamiennej studni, znajdującej się po prawej stronie drogi. Jest to studzienka leśnika. Kiedyś była bez wody, jej dzisiejszy wygląd zawdzięczamy remontowi przeprowadzonemu w 1919 roku. Od tego czasu idący obok niej, mogli się orzeźwić pijąc źródlaną wodę. Jednak na wędrowkę do Kłopotovského údolí nie powinniście wyprawić się bez niezbędnego wyposażenia – dobrej kielbaski. Jedynie parę kroków od studzienki jest przygotowane miejsce na ognisko z zadaszeniem i ławkami. Porządku i dobrych obyczajów pilnuje tutaj rolnik Merta ze sztolni, która się nazywa Jamą Merty. Zobaczycie ją za potokiem, jednak nie szukajcie w niej srebra, Merta srebrnośną rudę już tajnie wykopał i sprzedał. Od jego pracy pełnej kłopotów dolina otrzymała nazwę – Kłopotovské údolí.

Po żółtym szlaku turystycznym, idąc ciągle pod prąd potoku, dojdziemy po leśnej ścieżce aż do niedalekiej wioski Slavoňov. Droga doprowadzi Was bezpośrednio pod malowniczy drewniany kościółek św. Jana Chrzciciela, zbudowany z dębowego drewna.



Wnętrze kościoła jest ozdobione namalowanymi motywami ludowymi. Chociaż malowidła pochodzą z różnych okresów, to jednak całość jest harmoniczna i jednolita. Uważny turysta zauważy pod kruchtą widok na Nové Město nad Metují. Obecny kościół jest z 1553 roku, ale pierwsza wzmianka na temat slavoňovskiego kościoła pochodzi już z 1384 roku. Po nim pozostała jedynie dzwonnica z trzema dzwonami, które można usłyszeć w odległości kilku kilometrów.

Historyczne centrum Nové Město nad Metují



1. Pałac rodziny Bartoň-Dobenín
2. Miejska Galeria Zázvorka
3. Muzeum Miejskie
4. Centrum Informacji
5. Kościół Trójcy Przenajświętszej

Witamy na Ziemi Nowomiejskiej 2018. Wydało miasto Nové Město nad Metují we współpracy z DSO Region Novoměstsko. Wydawnictwo okazyjne. Wydano w styczniu 2018. Nakład 8.000 szt. Dystrybucja gratis. Adres redakcji: Úřad Městský Nové Město nad Metují, náměstí Republiky 6, Nové Město nad Metují, 549 01, tel.: +420 491 419 655, e-mail: zpravodaj@novemestonm.cz, REGON/CZ/: 272 876. Przekład na język polski: Zbigniew Romankiewicz, przekład na język angielski JŠ Lingva. Drukarnia V&H Print Hlávko s.r.o. Za zmiany w programie odpowiadają organizatorzy.